

VWO no ta garantia pa Universidad

Pagina A2



Cheap labor ya no ta posibel

Pagina A3



Acusado Quant no ta corda mas

Pagina A6

BON DIA Aruba

Diasabra 2 di Juli, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Booshi-MEP: separacion di cama y mesa...



ORANJESTAD- Lider di fraccion di MEP, drs Candelario Booshi Wever, a entrega su retiro ya cu e no por sigui dirigi hendenan cu ya e no ta confia. El a menciona nombernan di Ady Thijssen y Evelyn Wever-Croes cu a haci palabracion cu su persona pero no a cumpli, mientras cu e ta sinti cu lider di partido MEP, sr Nelson Oduber, tambe a kibra palabracionnan concreto haci na luna di December ultimo. Sinembargo su retiro como lider di fraccion no ta nifica cu e ta bira independiente pero ta keda den fraccion di MEP pero lo tin confianza solamente den Edison Briesen, Xiomara Everon y dr Maikel Kelly cu ta un situacion casi imposibel pa funciona den forma efectivo. Sr. Wever sinembargo no tin intencion di declara su mes independiente y ta laga e decision aki pa partido tuma, loke ta crea un situacion igual c''un cualkier matrimonio den problema. Pues na e momentonan aki por papia di un kiebro den MEP estilo di "separacion di cama y mesa"......

Continuacion pagina A3

Posicion di Booshi ta laga sabor amargo...

ORANJETAD- Lider di MEP a keda impresiona pa declaracionnan haci pa Booshi Wever, señalando cu e ta lamenta cu un amistad di 28 aña largo de politica, ta bin caba di e forma cu e ta bayendo na e momentonan aki.

Sr. Oduber a sigura na BON DIA ARUBA, cu ningun momento el a lobby cu ningun hende pa bira lider di MEP, ya cu partido MEP tin regla y statuto cu ta defini henter e proceso pa eligi un lider y ningun hende por dicidi riba su mes, kende ta bira lider. ....

Continuacion pagina A5



Diploma VWO no ta garantia mas pa drenta Universidad


Secretario di Estado Halbe Zijlstra



ROTTERDAM – Segun e plannan nobo, studiantenan di VWO no automaticamente ta wordo acepta na Universidad mas.
Educacion academico lo mester ta menos accesibel y a cambio ta bini un spectrum mas amplio di estudionan HBO. Esey ta e indole di e "Strategische Agenda" pa enseñansa avansa cu lo mester a wordo discuti den Conseho di Minister.
Un dia prome caba a wordo bisa cu e organisacion di Universidadnan VSNU a conseha Secretario di Estado Halbe Zijlstra (Enseñansa) pa admiti studiantenan basa riba nan cifranan di examen y motivacion. Menos studiante lo mester conduci na collegenan mas chikito caminda presencia ta obligatorio.
Admision na estudionan academico via sorteo ta wordo elimina y un diploma HBO no automaticamente ta nifica un entrada na universidadnan. Esnan cu cay afo ta bay den algo similar na HBO cu ta ofrece mas tipo di enseñansa.
Por ehempel, esnan di VWO ta wordo ofreci un trayecto reduci di tres aña y den e enseñansa profesional avansa lo por haya nan Masters. Esaki lo mester atrae esnan di VWO pa no scoge automaticamente pa un studio di HBO. Awor, si e institucionnan HBO por cu e fluho di studiantenan aki, no sa ainda.
E medidanan lo mester conduci cu Hulanda mundialmente lo cay den e top 5-nan di conocemento di economia. Esaki lo mester sosode door di crea reconocimento den e sectornan top manera "alimento y flor", awa y industria creativo.

ULTIMO ORA

Informacion di ultimo ora haya for di Hulanda ta indica cu e Gabinete a aproba e Agenda Strategico caminda Universidadnan y Scolnan halto mester profila nan mes mas fuerte y stop cu estudionan cu por wordo duna door di otro institucionnan di un miho manera.
Secretario di Estado pa Enseñansa Halbe Zljlstra (VVD) di e manera aki kier mehora e calidad di enseñansa avanza. E lo mester percura pa entre otro cu e studiantenan ta haya e enseñansa cu ta cuadra cu nan deseonan.
Asina por ehempel mester wordo mustra bon cla na e studiantenan cual ta e chens pa haya un trabou cu e estudio pa cual nan a scoge y cual ta e salario averahe na cuminsamento. Na admision di un estudio nobo di awor en adelante ta bay paga mas tino si tin demanda tambe pa nan estudio pa ora nan caba.
Ademas a haci palabracion riba seleccion y aumento di collegegeld pa e estudionan top. Gabinete ta spera cu door di e medidanan aki riba e universidadnan y scolnan halto, ta crea un clima ambicioso, cu cual e studiante ta pasa menos tempo studiando y saca mas probecho.
E organisacion "Landelijke Studenten Vakbond" (LSVb) a reacciona "hopi desapunta" riba e plannan di Zijlstra. Segun e bond, ta kita e derecho di escogencia di estudio den forma liber for di e studiantenan. "Studiantenan mester fiha nan mesun futuro, mescos cu tur hende." Y e cobransa di un collegegeld mas halto ta stroba e acceso na enseñansa, segun LSVb.
"Interstedelijk Studenten Overleg" (ISO) tambe ta desapunta. ISO tambe tin miedo pa e gastonan mas halto pa e studiantenan.
E universidadnan di nan banda, por haya nan mes den "mayoria di e ambicionnan" di e agenda strategico y kier haci palabracion riba introduccion di e plannan. "Pero mester tene cuenta cu realidad si, mientras cu no tin e recursonan pa e ambicionnan grandi di e Gabinete aki," segun e presidente di "Vereniging van Universiteiten Sijbold Noorda".❑

Investigacion:

Studiante di HBO ta haya mas les, pero ta studia menos



DEN HAAG – Studiantenan di prome aña di HBO, en comparacion cu 2007, ta haya sigur dos ora mas di les pa siman. Esaki ta resulta di un encuesta cu a wordo haci riba peticion di entre otro e Conseho di HBO y universidadnan.
E tempo total cu nan mester dedica na nan estudio a baha levemente, asina ta wordo bisa door di e agencia di noticia Novum. Na 2007 studiantenan di prome aña ainda tabata indica cu pa siman nan ta sigui diesocho ora di les den presencia di docente of guia, compara cu e 20,3 ora di e aña'ki. Banda di esaki, e studiantenan aki na 2007 ta dedica 16.5 ora independiente riba nan estudio, mientras cu awor e studiantenan ta hinca 13,4 ora den nan estudio.
Presidente di Conseho di HBO Raad Guusje ter Horst a bisa di ta contento cu e desaroyo aki.
"E aumento di intensidad di enseñansa ta pa hopi studiante un condicion importante pa finalmente haya nan diploma. Scolnan halto aparentemente ta trahando riba esaki. Mi ta spera cu cu e lo contribui na mas exito den e estudionan halto."❑

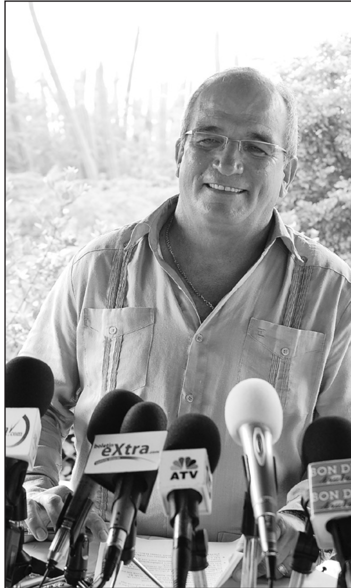
Mientras cu e ta keda miembro di fraccion si

Booshi Wever ta retira como lider di fraccion di MEP

Continacion di pagina A1

ORANJESTAD – Booshi Wever ta retira como lider di fraccion di partido MEP den parlamento, pero ta keda miembro di e fraccion si, y ta keda miembro di e partido.

"Te asina lew cu esaki ta posibel, pasobra mi sa cu e ta algo dificil pa haci" Wever a admiti mesora. E ainda lider di fraccion di e partido geel a duna su splicacion di pakico a retira su candidatura pa bira lider di e partido geel, y unda cu despues di analisa e situacion bon, a dicidi cu e ta tuma e pasonan ya menciona.


Parlamentario Booshi Wever

Wever a bisa si cu e no ta bira un parlamentario independiente den parlamento. "Por lo menos no ainda" Wever a mustra indicando cu e ta keda un Betiquista, un MEPista, y contrario na otronan cu a bira pa su votadornan, ta keda fiel na e mas di 20.000 votadornan di MEP y mas di 1.400 votadornan di dje mes.

Como tal e la tuma e decision, cu pa hopi ta uno straño, di keda como miembro di fraccion di e partido, y no declara su mes independiente. Si partido kier haci otro esta sake for di partido, ta nan derecho y e ora e lo haci loke e tin cu haci e ora.

E ta conciente mes momento cu e ta bai bira un situacion hopi stranjo y dificil, pasobra e ta bai traha den un fraccion di 6 persona, di cual e no tin confiansa den 2 di su miembronan cu ta Adi Thijsen y Evelyn Wever Croes. E no a haci mencion di Carl Giel si y como tal no sa con e relacion cu Giel lo ta.

Ta resta Xiomara Ruiz y Edison Briesen cu ken e lo tin cu traha cune ya cu e nombernan aki no a cai pa loke ta falta di confiansa.

Cu e decision aki, Wever ta hinca su mes den un situacion hopi dificil, unda cu e ta forma parti di un partido di cual e no ta papiando cu e lider di e partido, e no ta confia dos di e miembronan di su fraccion y e tin cu atende cu e grupo aki riba base diario. E la mustra tambe cu e ta conciente cu dado momento lo por tin un lider cu e no ta confia, y un lider di fraccion cu tampoco e ta confia.

Pero tabata notable si cu Wever tabata determina pa mustra cu e ta haci esaki pa mustra cu e si ta para pa su palabra y cu e no ta entrega sin mas manera cu otronan a haci.

E ta keda un MEPista, y un Betiquista y esei ningun hende no por kita for di dje. Mes momento e ta mustra cu e loke e la dicidi, ta conta cu sosten di su seguidornan, y su famianan.

Cu e decision cu e la tuma, ta compronde cu e relacion cu tabata malo caba cu esnan menciona, e relacion lo tabata mas pio ainda. "Fraccion tabata papia cu mi te cu diaranson ainda. Mi no sa si esaki ta keda mescos despues di e conferencia di prensa aki" Wever a bisa.

"Si e relacion cu Nel tabata frieu, awor aki e lo a bira ijs" Wever a bisa indicando cu e ta conciente cu e loke cu e la declara, e no a haci e situacion mucho mas facil ni pe, ni pa e partido.❑

Segun Minister Otmar Oduber

Fenomeno di cheap-labor "ta bay pasa pa pasado"

ORANJESTAD - Entrante dialuna awor, Departamento di Progreso Laboral (DPL) lo cuminsa ehecuta un campaña di registracion di tur hende interesa di haya un trabou, of esnan cu kier cambia di trabou, den tur districto di nos pais.

Minister di Turismo, Labor y Transporte, sr. Otmar Oduber a bisa cu e departamento nobo aki lo ta concentra su mes pa duna asistencia y planifica e forsa laboral. Mientras cu Departamento di Labor (DAO) lo ta encarga cu e parti di ehecucion, control y estudio di e maneho nobo.

E bon di e proceso di cambio di nos lei laboral cu proximamente lo ta den consideracion di Parlamento pa su aprobacion ta e parti di sancion. E mandatario ta bisa cu si anteriormente un hende no paga of no a cumpli cu e lei laboral, Departamento di Labor no por a haci mucho. Pero aworaki lo tin instrumento legal pa pone sancion te hasta di un suma di 140 mil florin di boet.

Minister di Labor a referi cu tin compania manera esun di siguridad cu ta abusa di e trahadonan y nan ta paga un salario inhusto, loke ta ser conoci como cheap-labor. E mandatario a bisa cu e lei lo ser reforsa y lo bay tin varios solucion of alternativa legal pa ataca e problema di cheap-labor den nos mercado laboral. Esaki tambe ta parti –segun minister Oduber- di e vacatura ficticio cu ta ser presenta y cu lo ser ataca cu e creacion di e departamento nobo conoci como Departamento di Progreso Laboral (DPL).


Parlamentario Otmar Oduber

Minister Otmar ta bisa cu unda ta presenta e "cheap-labor" automatcamente bo no ta haya Arubianonan cu ta participa den dje. E fenomeno di cheap-labor "ta bay pasa pa pasado", asina e mandatario a bisa categoricamente. El a anuncia cu Gobierno no por dicidi pa empresanan priva kico nan ta paga na salario, pero bou e maneho nobo dor di DPL si Gobierno por condiciona e permiso cu nan ta duna di trabou.

Den esaki minister Oduber a bisa cu lo bay crea categorianan unda loke stipula e salario cu un trahado mester ricibi di acuerdo cu e funcion of trabou cu el a realisa. Si e doño di trabou ta paga su trahado bou di e nivel di e categorisacion, e compania no ta bay haya permiso for di Gobierno.

"Pues e permiso ta un propiedad di Gobierno, y e Gobierno por pone su condicionnan na djele", asina e mandatario a bisa. E no por dicidi pa e compania ora cu un Arubiano ta bay traha cerca nan, ya cu esey ta e "free enterprise" cu nos tin cu cada hende por gosa di dje, segun minister Oduber. Pero si lo bin sancion pisa pa esnan cu no ta cumpli cu e categorisacion di salario, y cu e maneho laboral nobo cu Gobierno lo bay introduci.❑

BON DIA Aruba

Tanto Nel como Evelyn no a tene nan mes na palabracion

Booshi Wever ta sinti cu a hunga un wega politico cune

ORANJESTAD – Booshi Wever a sinti cu e tabatin suficiente sosten di su hendenan pa e bira lider di partido MEP. Cu esei den mente e siman cu a pasa, e la opta pa postula su mes pa e posicion maximo di lider di partido. Un cambio di pensamento di un aña pasa ora cu e la wordo conseha pa no haci esaki pasobra e no tabata e momento ainda. Y ainda tin tambe e supuesto palabracion entre Booshi y lider di partido Nel Oduber cu Oduber lo a sostene. Algo cu awor ta resulta di no ta e caso.



Wever ayera a repasa e situacion cu a surgi durante e ultimo aña cune pa cu e postulacion di lider di partido y kico a pasa cu finalmente e la opta pa hala su candidatura pa lider atras. Repasando eventonan cronologicamente, Wever a mustra cu ta for di december di aña pasa e la cuminsa reuni cu su famianan pa sosten. A dune speransa tambe basa riba palabracion. "Un palabracion cu e lider Nel a kibra unilateralmente" Wever a bisa ayera den su conferencia di prensa. Y e la siña for di cas cu un hende tin cu semper cumpli cu su palabra. Algo cu awor no a sosode den varios instante.
E la mustra cu e la consulta cu hopi hende, aparti di algun hende cu a bisa cu e no ta carga nan sosten. Toch e la haya hopi peticion pa postula su mes como lider. "si mi tabatin e sospecho leve cu mi no tabatin e sosten, lo no no a postula mi mes" Wever a sigura tur esnan presente.

Y loke cu hopi no sa ta cu for di anja pasa e topico di liderazgo di partido ta riba mesa. A bisa cu e momento no tabata esun mas corecto. Y ademas, pa bira lider exitoso, mester carga cu sosten di tanto e lider, partijraad y e fraccion prome. Y djey pasa pa e lidernan di barrio cu finalmente ta vota pa e posicion di lider.
Ora cu algun siman pasa Adi Thijsen a postula su mes, e la haci esaki segun Wever, pasobra e no tabata kier ta parti di un deal. Y awor despues di tur loke a sosode, e ta duna Adi Thijsen rason cu tabatin dealnan traha y cu tabatin wega ta wordo hunga.

Den caso di Evelyn Wever Croes, tambe Wever a mustra cu e no ta nada contento cu e desaroyo aki y cu pa e motibo ey, e no tin confiansa mas den Wever-Croes. Esaki pasobra e la pidi Evelyn pa no postula y Evelyn a bai di acuerdo. Evelyn a bise cu e lo a papia cu su hendenan y cu e lo no postula. Despues Evelyn a yama Booshi y bise cu e la compronde cu tin hopi hende cu tin problema cu candidatura di Booshi pa lider di partido y cu tin cu e te hasta bai asina lew pa bisa cu si dado caso Booshi bira lider, cu esei lo nifica fin di MEP.
Riba esaki Booshi lo a cuminsa reuni cu miembronan activo di partijraad, unda cu nan lo a puntre ki tipo di lider e lo tabata kier ta. "Mi a bisa nan cu mi kier ta un lider pa crea mas lider y un lider di transision, poniendo asina e partido riba un plano mas halto. Wever tabata kere den busca 28 persona riba e lista cu riba nan mes cada un por a bira un lider.

Cos a cambia diamars ultimo ora cu Booshi a ricibi un message cu tabata indica cu tabatin duda cu Evelyn lo no postula. Riba esaki Booshi a manda Evelyn un message bek, pidiendo Evelyn pa message e si e postula su mes. Algo cu nunca a sosode. "Evelyn a hunga un wega cumi" Wever a confirma ayera durante su conferencia di prensa.

"Mi no merece e humiyacion aki. Por a preveni esaki facilmente. Decencia ta e minimo cu mester pa busca un acercamento, cu si ta bai postula" Wever a bisa. Pa su sorpresa, e la mira e nomber di Evelyn riba e papel como lider. Wever ta defrauda den loke a sosode y a mustra cu a hunga wega politico cune. "Riba veld ta hunga wega y no den politica. Bo ta haci politica y no hunga wega politica" Wever a sigui bisa.
E ta lamenta cu despues di a sirbi su partido y Aruba pa 28 anja, e ta haya un trato asina. E la subi lista ora cu hendenan tabata core pa esaki. E la scohe pa no disfruta di gosa di un pensioen lucrativo, y awe e ta haya esaki. Como tal e ta conclui cu e ta haya ta dificil pa sigui como lider di fraccion di e partido.
"Mi no ta defrauda pueblo y e votadornan y mi lo sigui na defensa di MEP si ta posibel ainda" Wever a finalisa bisando.❑

Fundacion Consumidor Solidario Arubano (CAS)

Brandstofclausule a ser uza y mal uza den diferente forma

No intervencion di NIB lo facilita evalua Brandstofclausule

ORANJESTAD - Fundacion CAS ta mira cu e posicion di Gobierno riba intencion di WEB pa hisa prijs di servicionan di awa y coriente lo trece un cambio riba maneho di e planta di utilidad aki. Esaki ta un indicacion cu eventualmente e areglo di credito cu NIB tabatin cu WEB NV a caduca of no t'ey mas, segun sr. Leo Yarzagaray di fundacion CAS.

El a yega di splica cu concretamente tabatin un clausula cu ta bisa cu WEB no por cambia e tarifa ni e condicionnan general , durante e duracion di e prestamo sin previo autorisacion di e instituto di credito Hulandes, esta NIB. Pero aparentemente e clausula aki a cay manera e "Muraya di Berlin".
Esaki lo crea condicion pa bin cu algun cambio entre otro pa evalua e formula controversial di "Brandstofclausule. Sr. Yarzagaray a bisa cu e "Brandstofclausule a ser uza y mal uza den diferente forma".
Sinembargo e ta laga sa cu den cualkier structura di prijs, e costo sea di combustibel of otro productonan cu ta ser uza pa genera e coriente y awa lo mester aparece. Esaki tanten nan ta uza cualkier sorto di combustibel convencional, pero si esaki gradualmente lo wordo absorba pa energia alternativo, esaki lo por trece un alivio y disminui e costo di produccion di awa y coriente.

Nos por mire cu e Brandstofclausule of e costo di combustibel dificilmente por disparce, e lo keda como un componente di e prijs. Pero pueblo mester por compronde y mester trece claridad con esaki ta hinca den otro.

E ta haya cu mester bin un distincion claro entre loke ta e situacion actual caminda e parti di combustibel cu ta wordo uza ta ser parti entre e produccion di awa y coriente. Mientras cu den e situacion nobo bo ta bay haya cu e awa lo por wordo produci separadamente, y e coriente tambe, anto e ora tur e clausula bieu definitivamente su tempo a pasa y e no ta valido mas. E ta bisa cu ta mas cu claro cu mester tin costo di produccion, y esaki ta algo cu bo no por evite nunca. Pero "alomenos nos ta mira e caminda cu lo mester cana ta esun corecto", asina sr. Yarzagaray a bisa durante un entrevista cu BON DIA Aruba.❑

Continuacion di Pag.A1

Lider di MEP Nelson Oduber ta lamenta actitud di Booshi Wever

'Si bo kier bira lider di MEP bo tin cu competi"

ORANJESTAD – 'Si bo kier bira lider di MEP bo tin cu competi" Oduber a bisa, den direccion di Booshi Wever. "Ki miedo bo tin. Si bo ta gaba cu bo tin tanto voto, y cu hopi hende ta sostene bo di bai un congreso, laga e hendenan vota den tur trankilidad irrespecto tur cos" Oduber a bisa. E ta sigura BONDIA ARUBA cu e no a lobby ningun hende pa bira lider di ningun partido.

E declaracion di miembro di MEP Booshi Wever ayera den un conferencia di prensa a causa dolo na curason di e lider di e partido Nel Oduber ayera segun e lider a bisa BONDIA ARUBA.

Sigur si mira e trayectoria cu nan a pasa hunto di 28 aña den politica, pa e bin caba na algo asina manera ta e expresionnan cu Wever a haci den direccion di Oduber. Loke Oduber a tende Wever lansa den su direccion ayera tabata ponencianan of su punto di bista di cual varios di nan no ta cuadra cu e realidad di e situacion. "Tin di nan cu tin mitar berdad y tin di nan cu completamente no ta cuadra cu e realidad di situacion" Oduber a bisa BONDIA ARUBA ayera.
Segun Oduber, e proceso pa bo bira lider di MEP no por ta un 'onderonsje'. Booshi Wever a bisa un tempo cu e tabata interesa pa bira lider. "Pero mi contesta na dje tabata cu no tin garantia pa esei. Ta lidernan di bario den un congreso mester eligi e lider" Oduber a bisa.
Na januari caba den e prome reunion di conseho di partido, Oduber a bisa cu un lider mester cumpli cu un profil y cu no por exclui cu tin mas hende ta interesa y cu tin hendenan te hasta pafor di partido por ta interesa pa bira lider di MEP. Y e tin cu bai un conseho di partido.
"E ta inconcebible cu un hende por kere cu a la dictador ami por handpick un hende y bise cu e por bira lider di MEP y cu ami cu tin solamente 1 voto den congreso , por bisa cu abo ta e futuro lider" Oduber a sigui bisa.

Cualkier hende cu tabata den politica pa hopi aña y cu ta un persona democratico den un partido manera MEP, no por kere cu Oduber ta bai bisa tur e lidernan di bario cu tal persona mester bira lider.
Oduber a confirma ayera tambe cu manera cu Wever a bisa berdad, e tin masha tempo sin papia cu Wever. For di augustus aña pasa e no ta papiando cune pa motibo di diferencia di opinion, y ta rato rato na december y januari nan a topa y intercambia di algun palabra.
Oduber no kier a divulga specificamente pakico no tabatin comunicacion entre su persona y Wever, sino a bisa solamente cu nan ta diferencia fundamentalmente di politica y cu no ta elegante pa divulga cosnan interno kico a sosode. "Mi etica politico ta bisami cu sin diferencia di opinion, nos tin cu busca pa sali afo" Oduber a bisa.
E ta lamenta loke a sosode pasobra e proceso di diaranson ultimo di postulacion di candidato tabata algo asina bunita. Den edicion di dialuna lo tin mas di nos entrevista extenso cu e lider di e partido MEP, Nelson Oduber. ❑

Apesar di tratamento Quant no ta corda nada di a tira su señora

ORANJESTAD – Awe mainta Juan Quant a presenta den Corte cu yen duele.

E expresion riba su cara tabata mustra bon cla cu Quant tin hopi duele pa loke a sosode.

Quant a presenta den Corte no ta e Quant cu hopi conoce cu un curpa grandi y yen di animo. Ayera el a presenta flaco y cu hopi duele. E caso di ayera no a tuma lugar. E tabata pro forma. Fiscal a splica cu e procesverbaal oficial no ta cla.

A keda palabra cu dia 23 di September pa 8.30 di mainta lo bay trata e caso.Fiscal a bisa cu tin declaracion di e victima C.Vis y tambe di Quant cu ta cla. Ainda falta e procesverbaal di e investigacion cu a haci den e cas unda e lamentable caso di tiramento a tuma lugar dia 26 di Maart 2011.

Ariba e rol di caso penal ta aparece nomber di e victima C.Vis y su F.Vis como personanan cu a sali perhudica. Ningun no a presenta ayera.

Posiblemente nan lo tabata sa caba cu e caso ta pro forma.

A papia cu abogado di Quant, mr. Chris Lejuez, kende a bisa cu te ainda Quant no ta corda nada di loke a sosode dia 26 di Maart. El a bisa cu Quant a sigui un tratamento, caminda el a haya pilder pa bebe cual segun dokter lo por yuda recobra memoria pero te ainda nada.❑

Nan a nenga di subi den e Van di CEA

Ni Mathew ni Levenstone no a presenta na Corte pa nan caso

ORANJESTAD -- Ayera mainta ni Alex Mathew ni Michael Levenstone no a presenta na Corte. Pa colmo tampoco e famoso abogado Hulanda mr. Moszkocwicz a presenta. Mainta sinta den sala di Corte, Fiscal a informa Hues cu Mathew a nenga di bin Corte.

E momento ey Hues a informa Fiscal cu el a ricibi fax di mr. Moszkocwicz cu e abogado lo no ta presente tampoco. Tur esaki a daña henter e schedule cu tabatin prepara.

A aparta un cantidad di tempo specialmente pa atende cu e caso aki ya cu a spera cu e abogado Hulandes lo bay bin cu reaccionnan riba loke Fiscal ta trece dilanti. Ta asina cu mr. Zara so y Liliana Mathew de Andrade a presenta den Corte.

E plan di Hues tabata cu ta atende e asunto di Mathew prome y despues ta atende Levenstone despues. Despues cu a caba cu esun di Mathew, Fiscal a informa Hues cu el a caba di wordo informa cu Levenstone tampoco no kier presenta den Corte.

E ora ey mr. Zara a bisa cu tur loke a keda palabra pa Mathew ta conta pa Levenstone y cu Levenstone no a bisa mr. Zara pa haci peticion extra pa cu su caso.

E caso di ayera tabata pro forma, caminda Hues kier a haya un bista con leu ta cu tur e investigacionnan pa asina fiha un fecha pa tratamento di e caso. A keda palabra cu dia 28 di October lo bay dedica henter dia pa tratamento di e caso.

Hues a bisa ayera cu e kier pa tur tres sospechoso nan caso wordo trata hunto. E dia ey Alex Mathew, Liliana Mathew de Andrade, Michael Levenstone mester presenta den Corte.

Pa e dia ey lo por spera mr. Moszkowicz tambe den Corte. Hues a bisa cu el a pone 28 di October como fecha pa tratamento di e caso, pero tur cos ta depende si Hues Comisario a keda cla cu e investigacionnan cu ainda ta pendiente.

Si pa e dia ey, e investigacionnan no a keda cla, tur hende mester presenta den Corte y e ora ey lo fiha un otro fecha.❑

Nel a priminti Booshi sosten na december pa bira lider

For di aña pasa augustus Booshi no tabata papia cu Nel

ORANJESTAD – Manera hopi otro cos cu a keda aclarea ayera segun version di Booshi Wever ayera, e relacion frieu entre e y Nelson Oduber tambe a keda exponi. Wever a confirma ayera cu for di augustus aña pasa e no a papia cu Nelson Oduber te cu fin di aña pasa. Y cu e relacion tabata uno frieu, y cu sigur despues di ayera, e relacion entre e dos personanan aki, a bira ijs.



Wever a mustra cu ta for di augustus aña pasa cos a daña entre e y Nelson Oduber ora cu Wever a publica un articulo den e corant Solo di Pueblo cu a pone cu Oduber no a gusta y lo a hala su atencion. For di tempo ey, cos no ta manera mester ta. Esaki siendo cu segun Wever, ta defende e la defende e fraccion di MEP, pero cu e contesta di Wever no tabata na agrado di Oduber. Mas despues, ora cu Wever a bira malo atrobe y mester a bai Corsow pa bestraling contra cancer di prostaat cu a bolbe den su curpa, a bolbe surgi un situacion entre e dos personanan, cu a pone cu dificilmente e relacion por a drecha. Segun Wever a splica, durante su estadia na Corsow, e la ricibi bishita di tanto parlamentarionan di MEP e tempo ey, Mervin Wyatt Ras y tambe di AVP Rene Herde y Paul Croes. Pero ora cu Nelson Oduber tambe tabata na Corsow y hospedando apenas 50 meter lew di dje, Oduber no a bishita, argumentando cu e tin 25 aña lider di partido y cu e no ta mira pakico e tin cu bai.

Esei tabata suficiente pa Wever mira cu segun e, Oduber y su persona no tabatin un bon relacion. Pero tabata na december di aña pasa cu nan a bolbe topa y papia y unda cu Oduber lo a informe di lo a sostene si e postula su mes pa lider di partido. Esei tabata e promesa cu Oduber lo a haci na Wever, segun Wever a bisa ayera. Algo cu awor a resulta di no ta asina. Y como tal e ta lamenta esaki y cu tin hendenan cu no tin palabra.

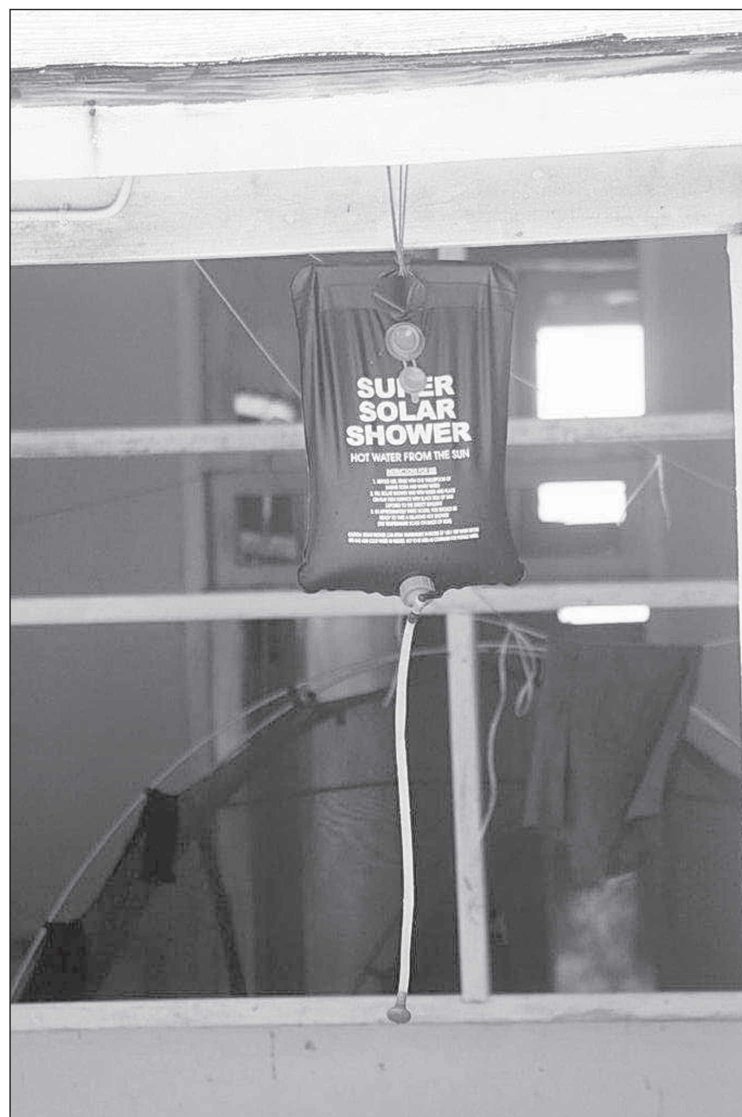
For di e tempo ey atrobe, no tin comunicacion entre Wever y Oduber y sigur no awor, despues di e loke a sali dilanti y cu e conferencia di prensa di ayera unda cu Wever a purba mustra kico e situacion ta entre su persona y lider di e partido, entre otro. ❑

Caribbean Archer a sorprende doñonan di Fontein









ORANJESTAD—Ehercisio militar 'Caribbean Archer' ta den pleno ehecucion tanto na Corsow, Boneiro y Aruba. Na Aruba, e ehercisio grandi ta concentra den Parke Nacional Arikok, unda entre otro a decidi pa uza Fontein como centro di inteligencia.

Sinembargo, no a tene cuenta cu Fontein no ta tereno di Parke Nacional Arikok, sino ta den man di personanan priva.

E propietarionan a haya un sorpresa di nan bida, ora cu kier a pasa dia na Fontein y a haya cu e cas y tereno dilanti tabata ocupa pa militarnan cu establece nan centro di comunicacion na e area. E militarnan tampoco tabata sa cu e tereno tabata priva, aunke cu e ta skirbi riba e muraya dilanti cu Fontein ta tereno priva.
Asina mes a logra un bon entendimento, y e militarnan di Marina Real Hulandes, hunto cu coleganan Britanico por a sigui 'ocupa' Fontein pa nan ehercisionan.
Segun e doño na BON DIA Aruba, Comandante di Marinierskazerne Edwin Hofma a mustra gratitud pa e hecho cu por a sigui uza e luga, den cuadro di e ehercisionan cu tin dos siman mas pa bay, y cu a priminti di percura di laga Fontein den bon condicion atras.
Pa e doño, esaki tabata suficiente pa trankiliz'e. ❑



Fundacion CAS

Transportacion di productonan mester ta parti di servicio brinda na e clientenan



sr. Leo Yarzagaray

ORANJESTAD - Loke tabata un servicio antes a bira practicamente un negoshi awor. Tin empresanan cu ta cobra un tarifa pa deliver cierto productonan cu e cliente of consumidor a cumpra for di nan.

Segun sr. Leo Yarzagaray di fundacion Consumidor Solidario Arubiano CAS, esaki a bira e practica di un comercio husto of un abusivo. Enberdad por tin aumento di un porcentahe di e prijs di combustibel, prijs di coriente, prijs di awa, pero ora cu bo ta bay den un negoshi y bo ta haci e calculacion di efecto exacto di e aumento ey, esaki ta uno minimo compara cu loke ta wordo cobra.

E ta bisa cu naturalmente un aumento di prijs di combustibel ta ocasiona eventualmente un aumento di prijs riba e tarifa di un negoshi cu ta cobra pa transporte di materialnan.

Pero e mester ta di un forma husto y realistico, si e tabata 10 florin, e por a bira 10,50. Pero tin doño di negoshi cu ta exagera y ta uza e hecho cu tin un aumento pa "specula" riba e prijs. Y esaki tambe tin di haber cu e parti di transportacion cu por cierto mester ta parti di e servicio, ya cu e compania cu kier cliente lo mester cubrie, asina sr. Yarzagaray di CAS ta declara.

E ta bisa cu e tipo di speculacion aki bo por mire den tur sorto di negoshi sea den pacus of den supermercado cu pa un aumento chikito di combustibel nan ta hisa nan productonan cu florin of mas.

"Nos ta kere cu loke mester t'ey ta un comision permanente cu ta vigila desaroyo di prijs", segun sr. Leo Yarzagaray di CAS. E ta bisa cu e fundacion aki ta bin bogando for di aña 90 pa bin cu e comision aki, pasobra ora cu e fenomeno di "speculacion" presenta bo por monitoria e desaroyo di e formacion di e prijs. Despues di esaki bo ta bay yega na e conclusion si un aumento ta hustifica si of no.

Pero aworaki como cu no tin un comision di e caliber aki, e ta presenta un situacion pa mal uza e hecho cu tin un aumento p.e di coriente pa hisa tur prijs na e porcentahe cu e doño di negoshi ta haya cu ta bon. "Ya cu algun producto so Gobierno tin prijs maximo stipula", segun sr. Yarzagaray di fundacion CAS. ❑

Mainta parcialmente nubla

Basta solo cayente atardi

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo pa awe, shelo lo ta parcialmente te basta nubla den mainta, cambiando pa principalmente hopi solo den atardi. Maximo: 31°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 28 kts .Awe anochi shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 27 kts.

Mayan, diadomingo Parcialmente nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te principalmente hopi solo den atardi. Maximo: 32°. Heat index te 38°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 27 kts. Mayan anochi Parcialmente nubla den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga.

Lo tin un leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 26 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %.Pa dialuna, shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa basta nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Precipitacion awacero rato rato. Maximo: 32. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost-zuidoost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 30 kts. Posibilidad di awa 20 %.

Dialuna anochi shelo lo ta parcialmente nubla den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 27°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 28 kts.❑

Partido MEP

Mocion contra aumento di awa y coriente pa un aña rechasa



ORANJESTAD- Den Parlamento partido MEP a presenta un mocion, pa stipula cu e prijs di awa y coriente ta keda fiha riba e prijs maximo cu e tin awor na juni 2011. E proposicion aki lo a conta pa uzo domestico y pa instancianan caritativo.

Mirando cu Gobierno di AVP a priminti cu nan lo baha prijs di awa y coriente, pero cu desde cu nan a sinta ta subi so awa y coriente a keda subi, ta necesario pa fiha e prijs maximo riba e suma cu e ta awor pa e no sigui subi.

En todo caso pa un aña, mientras cu prome minister Mike Eman ta mira ta con e lo cumpli cu su promesa di 3 april pa libera Aruba di brandstofclausule.

Fraccion di MEP a propone e mocion aki, pero lamentablemente AVP y e dos independientenan a rechasa e mocion pa motibonan fofo.

Pa fraccion di MEP Parlamentario Evelyn Wever-Croes a hasi un apelacion riba nan, pa sostene e mocion aki. E mocion mester wordo mira den su totalidad, cu e intencion pa cualkier aumento di prijs NO afecta nos hogarnan ni instancianan caritativo mas.

Tawata obvio cu AVP ni e dos independientenan tin nos pueblo na curason, pasobra esaki tawata nan oportunidad pa duna un señal bon cla na gobierno cu e no por sigui aumenta prijs y pasa esaki riba lomba di pueblo.

Gobierno mester cuminsa absorbe e aumentonan di prijs aki.

Lamentablemente AVP ni e dos independientenan no kier a duna nos famianan e trankilidad aki.

Di awor en adelante, pa cualkier aumento di prijs di awa y coriente, nos pueblo sa ken nan mester gradisi: AVP y e 2 independientenan!❑

Sra. Marie Therese Croes honra dor di UNAIDS como "Mama di AIDS di Aruba"

"AIDS Awareness Road sign" a ser inaugura



Group AIDS committee

ORANJESTAD - Diaranson ultimo, Women's Club of Aruba a haci e inauguracion di nan "AIDS Awareness ribbon" riba e tereno di Valero Boulevard na Oranjestad.

E cinta traha cu materialnan recicla door di sr Jan van Duren, ta midi tres meter halto y ta bon visibel pa tur automobilista cu ta biniendo riba L.G. Smith Blvd direccion Oranjestad.

Bou di e cinta tin un texto "Stop Aids, Keep The Promise, 25 years AIDS awareness in Aruba , June 4 1986- June 4, 2011". E design y printing di e bordji ta un donacion di ART & Design.

Durante e inauguracion a hiba palabra sra. Rubia Maduro, president di Women's Club , kende a expresa cu semper tabata su deseo pa coloca e cinta cora como simbolo di conscientisacion na un luga publico. Awor su deseo a wordo cumpli.

Despues a hiba palabra sra. Mily Henriquez, past president, como lider di proyecto, kende a relata con Women's Club a yega na e luga pa e cinta y a gradici D.O.W., M&F holding y sr. Jan van Duren pa nan cooperacion.

Igualmente e la trece dilanti cu tin hopi miembro di Women's Club a traha den e AIDS comite durante su 25 aña di existencia y a menciona nomber di e diferente chairmen di e AIDS comite. Señora Milagros Posner, como chairman actual di e AIDS Awareness comite, a papia di e historia di e comite y e invaluabel trabou di sra. Marie Therese Croes, como e persona motor durante tur e 25 añanan di su existencia. E la wordo honra door di UNAIDS secretaire generale, Dr. Peter Piot , como e "Mama di AIDS di Aruba". Sra. Marie Therese Croes a ricibi un plakkaat di parti di Women's Club y a hiba palabra, recordando y gradiciendo e tantisimo persona y instancia cu tabata parti, y cu a duna nan cooperacion durante tur e 25 añanan na e comite.

Sr. Jan van Duren, y srs. Edgar Croes y Lorenzo Arends di Valero Boulevard a ricibi un certificado di aprecio. Na final di e ceremonia a kita e paña cu tabata cubri e cinta, pa asina oficialmente inaugura e "AIDS Awareness Road sign".❑



Sras. Refunjol, Rubia, Milly, Marie Therese Croes.

Lider di partido MEP Nelson Oduber na BONDIA ARUBA:

Mayoria di loke cu Booshi Wever a declara no ta berdad

ORANJESTAD – Mayoria di e loke cu Booshi Wever a bisa, no ta cuadra cu berdad. Esaki ta prome reaccion di lider actual di partido MEP, Nelson Oduber na BONDIA ARUBA.

E no kier a bisa mucho, pero si cu e ta lamenta cu ta usando e tempo balioso aki pa haci loke ta haciendo aworaki, siendo cu loke sr Wever a bisa, mayoria, si no ta tur ta mentiranan.

E ta mustra cu MEP ta solido y cu nan mester ta bringando e gobierno mas malo cu Aruba a haya te cu awor, pero enves ta escohe pa bai papia cosnan cu no ta berdad.

E lider di partido lo bin bek otro siman cu mas declaracion riba e asunto aki y kico lo sosode awor den seno di e partido.

Mas e lider no kier a bisa pero a priminti cu otro siman e ta bin riba e asunto aki pa asina desbarata ponencianan cu a keda poni ayera durante un conferencia di Booshi Wever riba su futuro pa cu e partido geel.❑



Lider di partido MEP Nelson Oduber

Macuto di Compras

Cu e “Macuto di compras” nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 28 y 29 di juni 2011, <u>den districto di Oranjestad</u>. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

		Supermarket/ Minimarket								
		Bo Chang Wing	Bo Wah	Certified	Hua Run	Kong Fui Meiveld	Ling & Sons	Three Colors	Xing Da Chang	Yu Xia
		O'stad	O'stad	O'stad	O'stad	O'stad	O'stad	O'stad	O'stad	O'stad
Producto	Cont.	BBO incl.	BBO incl.		BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.
Wortel jumbo	kg.	-	3,85	3,29	4,95	4,75	-	-	-	3,70
Banana	st.	1,00	0,99	0,99	0,99	1,00	1,15	1,00	1,00	-
Pampuna	kg.	2,99	2,35	2,49	2,95	2,85	2,95	-	-	2,55
Promenton -berde	kg.	7,95	6,95	5,49	7,50	5,95	9,95	2,75/st	-	7,25
Promenton -corra	kg.	-	7,75	-	16,50	-	10,50	-	-	9,95
Lechuga- Romaine	kg.	-	3,25/st	-	4,25/st	-	7,50	6,95	-	-
Lechuga - Iceberg	st.	3,25	2,75	2,49	2,95	2,75	3,50	2,95	2,95	2,45
Tomaten - plum	kg.	5,99	-	5,69	8,95	-	7,50	3,95/6st	-	4,95
Kool- blanco	kg.	-	3,25	-	3,25	3,75	1,95	-	-	4,15
kool- corra	kg.	-	-	-	4,50	3,75	2,95	-	-	4,55
Selder	kg.	3,95/st	-	2,99	5,95	4,75	3,95/st	-	2,95	3,45/st
Broccoli	kg.	9,95	8,95	6,99	4,60	8,95	9,50	6,95	-	-
Snow peas	kg.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Beansprout	kg.	-	8,25	8,99	3,50	7,50	9,50	3,75	-	8,75
Ginger	kg.	-	-	6,99	10,50	7,35	11,25	-	-	7,00
Siboyo	kg.	2,75/5st	1,99/3st	2,69	1,95	3,45	2,50	1,75/4st	1,50/3st	-
Condensed milk- Frisian Flag	397 g.	2,80	2,73	2,75	2,87	3,20	3,07	3,20	3,25	2,93
Creamer- Creamora Borden	6 oz.	3,25	-	3,09	3,16	3,25	3,22	3,30	3,25	2,80
Creamer- Coffee Mate Nestle	6 oz.	4,45	-	4,19	4,42	-	4,38	4,45	4,50	4,36
Milk- Lonco	1 ltr.	3,15	2,93	2,69	3,06	-	2,85	-	-	3,03
Milk- Anchor	1 ltr.	2,85	3,09	2,69	2,91	2,90	2,88	3,00	-	2,88
Milk - Alpina	1 ltr.	3,55	3,44	3,99	3,52	3,55	-	3,60	3,55	3,48
Milk- Friesche Flag	1 ltr.	-	3,45	3,19	3,54	3,50	3,50	3,55	3,49	3,43
Milk- Gloria	1 ltr.	3,05	2,48	-	2,53	3,05	2,51	2,65	2,55	2,50
Ensure plus	8 fl.oz	3,85	3,68	3,55	3,76	3,35	-	3,75	3,90	3,75
Soy milk- Silk	946 ml.	-	4,20	-	4,30	-	-	4,30	4,25	3,99
Yoghurt- La yogurt	6 oz.	1,50	1,57	1,09	1,50	1,39	1,25	1,65	1,65	-
Yoghurt - Yoplait	6 oz.	-	1,68	1,59	1,66	1,52	1,56	-	-	1,60
Milk drink- Countre Dairy	0,5 lt.	2,65	2,59	2,25	2,34	2,15	2,31	2,60	2,70	2,46
Chocolate milk- Choq	250 ml.	1,75	-	2,59	2,46	2,40	2,43	2,5	2,50	2,39
Oat beverage mix- Frescavena, Quaker	350 g.	5,35	5,16	-	5,27	4,70	5,22	5,39	5,15	-
Instant powder mix- Choco Listo	7 oz.	2,20	2,13	-	-	2,15	2,14	-	2,35	2,15



Ministerio di Asuntonan Economico

Asociacion di Secretaria y Profesional Administrativo a celebra 39 aña di existencia



ORANJESTAD - ASAP (Asociacion di Secretaria y Profesional Administrativo) a celebra su 39 di aña di existencia durante un reunion y cu un suculento cena presenta dor di Jose do Nascimento na Gostoso Restaurant.

Mayoria di miembronan tabata presente y nan por a brinda pa hopi aña mas di existencia y cada un miembro cu tabata presente a ricibi un mata como regalo, pa asina recorda con ASAP a cuminsa te na unda e ta awor y lo sigui crece.

ASAP ta un di poco organisacionnan na Aruba cu ta existi ya pa basta aña. Hopi Secretaria y of Profesionalnan Administrativo a desaroya nan mes den nan trabao cu e cursonan y of tayernan cu a ser presenta pa ASAP.

Laga nos desea ASAP, su directiva y miembronan, hopi aña mas di existencia. Pabien ASAP y sigui asina cu e bon trabao pa hiba e pais Aruba aki dilanti.❑

Graduacion di Izaira Kelly diabierna anochi





ORANJESTAD- Mey mey di hubilo y alegria, diahuebs anochi a tuma luga e ceremonia di graduacion di EPI sector "Welzijn." Entre e graduadonan tabatin Izaira Kelly, kende a logra termina su estudio cu exito y cual a wordo celebra hunto cu famia y amistadnan. Durante di e anochi di graduacion el a ser acompaña pa Roseland, Debby y Chomon kende a comparti e momento di alegria aki hunto cu Izaira. Pabien grandi na Izaira pa su logronan y cu e sigui cu su studio pa specialisa su mes.❑





United Forces Foundation:

Ban yuda nos muchanan cu articulonan di scol

ORANJESTAD - E aña aki "United Forces Foundation" (U.F.F.) tambe lo realisa su proyecto famoso "Duna un man na bo ruman", unda cu pueblo ta yuda e pueblo.

E proyecto aki lo ta pa yuda nos muchanan di bario cu articulonan pa scol basico y preparatorio.

Den pasado U.F.F. a yega di yuda varios mucha. Awor nan ta bek y dia 2 juli 2011 nos lo ta para riba e "parking lot" dilanti di Misa Sta. Theresita di 8:30 di mainta te cu 4:30 di atardi pa asina por ricibi tas cu articulonan pa nos muchanan por bay bon prepara pa e aña escolar nobo.

Ban uni y yuda nos pa nos muchanan di bario. Nan ta pidi pa companianan, sector bancario y supermercadonan duna un man pa yuda nos muchanan. Nan ta un fundacion cu ta traha boluntariamente. Pesey nan kier a pidi e pueblo di Aruba y specialmente esun di pariba di brug pa yuda nos muchanan ya cu esaki ta pa un bon causa. ❑



Camara di Comercio ta lansa su website nobo



ORANJESTAD- Ayera Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) ta lansa su website nobo oficialmente. Pa algun siman KvK tabatin dos website online. Uno ta e conocido website www.arubachamber.com y e otro ta www.kvk.aw cu tabata den un periodo di prueba. E meta di e website nobo ta pa sigui mehora e servicio di KvK na nos cliente, y ta forma parti di e rumbo nobo di KvK pa digitalisa y inova su producto y servicionan.

E website nobo tin un look yamativo. E ta mas dinamico y ta ofrece varios elemento nobo, haciendo KvK su servicionan mas accessibel. New look Promecos cu ta resalta ora yega ariba e website nobo ta su look fresco. E bishitante ta nota cu producto, informacion y documentonan ta disponibel den maximo di dos click. Kvk a opta pa un sistema di nabegacion simpel y cu menos interrupcion cu ta posibel. E meta principal ta pa haci e experiencia di e usuario uno placentero. Features nobo

E website nobo ta inclui varios features nobo manera e posibilidad pa haci cita online, encuesta, posibilidad pa ordo y haci pago di producto online, contesta riba preguntanan frequente (FAQ), informacion tocante e diferente tipo di permiso y mucho mas. Ademas e website ta inclui varios elemento mehora, manera e registro online y e calendario di evento. Registro comercial y registro di fundacion

Tur esnan cu kier registra un negoshi of fundacion cu mester ahusta e informacion registra, mester haci esaki por medio di formularionan oficial. Entrante dia 1 di juli KvK ta ofrece formularionan nobo cu ta mas facil pa usa y cu tin un layout moderno. Tur formulario ta disponibel online y por wordo yena via di nos website. Despues di print e formulario mester firme y entrege cu e documentonan adicional relevante. Pa yuda e cliente, cada formulario ta bin cu un splicacion con pa yene corectamente. Actualmente esaki ta disponibel solamente na Hulandes, pero lo ofrece esaki na Ingles, Papiamento, y Spaño pronto.

Registro online

E registro online a upgrade varios elemento. Awor e ta ofrece mas informacion cu e website anterior. KvK lo sigi upgrade e informacion disponibel, ofreciendo e cliente informacion mas amplio, di cual den futuro algun lo ta disponibel pa un suma minimo. Pa negoshi y organisacionnan cu ta usa e registro online frequentemente tin e posibilidad pa registra pa aceso continuo sin mester di yena datos di nobo. Den futuro lo ta posibel pa order un uittreksel version digital banda di esun den hard copy.

Informacion pa negoshi

Hopi hende cu ta bishita e website actualmente ta en busca di informacion tocante con pa cuminsa un negoshi y otro tipo di informacion cu tin di haber cu hacimento di negoshi. Pa e website nobo a compila varios pregunta cu KvK ta ricibi frequentemente via emails, telefoon of personal den Frequently Asked Questions (FAQ) y nos a upgrade e seccion di Business in Aruba. Tambe den "downloads" tin hopi informacion publica manera leynan relevante, documentonan di KvK, comunicado di prensa, rapport y nos newsletter Chamber News & Views.2 .❑

"Women in Leadership" organisa pa ATIA a kibra tur expectativa

Minister Michelle Winklaar a presenta "Status of Women in Aruba"









ORANJESTAD- Mayoria hende presente den e sala tabata hende muhe y nan a keda impresiona cu e presentacion cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar encarga cu Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura a presenta durante e conferencia "Women in Leadership" organisa dor di e organisacion comercial di Aruba, esta ATIA. Den su presentacion e mandatario a elabora riba e status di hende muhe na Aruba, ki rol Gobierno tin cu hunga den optimalisa e situacion di hende muhe y unda ainda ta existi e "gaps" pa alcansa igualdad entre e ser femenino y masculino.
Diferente informacion valioso a wordo treci padilanti, pa asina duna un miho bista di e situacion den areanan manera educacion, salubridad, participacion economico y participacion politico. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a enfoca riba e hecho cu pa nos por stimula mas liderazgo di hende muhe den nos comunidad, e condicionnan mester wordo regla den diferente area tanto den sector priva como e sector publico.
E mandatario a enfatisa durante su presentacion cu no por keda warda te ora e situacionnan ta optimal pa participacion di hende muhe den tur area, sino mester cuminsa traha riba dje.
Como ehempel Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a menciona e area politico cu sin duda no ta un area "female-friendly" ainda. E minister a mustra riba e rol cu Gobierno tin cu hunga den esaki y cu mester elimina e leynan cu te ainda ta discriminatorio.
E titular di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura di nos pais a participa den henter e conferencia y a keda sumamente contento y inspira di un evento unda asina hopi hende muhe a demostra cu nan ta cla pa traha hunto pa mehora e posicion di hende muhe na Aruba.❑

To the limit



PAUL KRUGMAN

In about a month, if nothing is done, the federal government will hit its legal debt limit. There will be dire consequences if this limit isn't raised. At best, we'll suffer an economic slowdown; at worst we'll plunge back into the depths of the 2008-09 financial crisis. So is a failure to raise the debt ceiling unthinkable? Not at all. Many commentators remain complacent about the debt ceiling; the very gravity of the consequences if the ceiling isn't raised, they say, ensures that in the end politicians will do what must be done. But this complacency misses two important facts about the situation: the extremism of the modern GOP, and the urgent need for President Barack Obama to draw a line in the sand against further extortion.

Let's talk about how we got here. The federal debt limit is a strange quirk of U.S. budget law: Since debt is the consequence of decisions about taxing and spending, and Congress already makes those taxing and spending decisions, why require an additional vote on debt? And traditionally the debt limit has been treated as a minor detail. During the administration of President George W. Bush – who added more than $4 trillion to the national debt – Congress, with little fanfare, voted to raise the debt ceiling no less than seven times.

So the use of the debt ceiling to extort political concessions is something new in American politics. And it seems to have come as a complete surprise to Obama. In December, after Obama agreed to extend the Bush tax cuts – a move that many people, myself included, viewed as in effect a concession to Republican blackmail – Marc Ambinder of The Atlantic asked why the deal hadn't included a rise in the debt limit, so as to forestall another hostage situation (my words, not Ambinder's). The president's response seemed clueless even then. He asserted that "nobody, Democrat or Republican, is willing to see the full faith and credit of the United States government collapse," and that he was sure that John Boehner, as speaker of the House, would accept his "responsibilities to govern." Well, we've seen how that worked out. Now, Obama was right about the dangers of failing to raise the debt limit. In fact, he understated the case, by focusing only on financial confidence. Not that the confidence issue is trivial. Failure to raise the debt limit – which would, among other things, disrupt payments on existing debt – could convince investors that the United States is no longer a serious, responsible country, with nasty consequences. Furthermore, nobody knows what a U.S. default would do to the world financial system, which is built on the presumption that U.S. government debt is the ultimate safe asset.

But confidence isn't the only thing at stake. Failure to raise the debt limit would also force the U.S. government to make drastic, immediate spending cuts, on a scale that would dwarf the austerity being imposed on Greece. And don't believe the nonsense about the benefits of spending cuts that has taken over much of our public discourse: slashing spending at a time when the economy is deeply depressed would destroy hundreds of thousands and quite possibly millions of jobs. So failure to reach a debt deal would have very bad consequences. But here's the thing: Obama must be prepared to face those consequences if he wants his presidency to survive. Bear in mind that GOP leaders don't actually care about the level of debt. Instead, they're using the threat of a debt crisis to impose an ideological agenda. If you had any doubt about that, last week's tantrum should have convinced you. Democrats engaged in debt negotiations argued that since we're supposedly in dire fiscal straits, we should talk about limiting tax breaks for corporate jets and hedge-fund managers as well as slashing aid to the poor and unlucky. And Republicans, in response, walked out of the talks. So what's really going on is extortion pure and simple.

As Mike Konczal of the Roosevelt Institute puts it, the GOP has, in effect, come around with baseball bats and declared, "Nice economy you have here. A real shame if something happened to it."

And the reason Republicans are doing this is because they must believe that it will work: Obama caved in over tax cuts, and they expect him to cave again. They believe that they have the upper hand, because the public will blame the president for the economic crisis they're threatening to create. In fact, it's hard to avoid the suspicion that GOP leaders actually want the economy to perform badly. Republicans believe, in short, that they've got Obama's number, that he may still live in the White House but that for practical purposes his presidency is already over. It's time – indeed, long past time – for him to prove them wrong.❑



Smells like teen spirit…



DAVID BROOKS

© 2011 New York Time

ASPEN, Colo. – Diane Ravitch is the nation's most vocal educational historian. She once was one of the leading intellects behind the education reform movement – emphasizing charter schools, testing and accountability. Over the past few years, she has become that movement's most vehement critic.

She pours out books, op-ed essays and speeches, including two this week at the Aspen Ideas Festival. She is very forceful, but there are parts of her new message that are hard to take. She is quick to accuse people who disagree with her of being frauds and greed-heads. She picks and chooses what studies to cite, even beyond the normal standards of people who are trying to make a point.

She has come to adopt the party-line view of the most change-averse elements of the teachers' unions: There is no education crisis. Poverty is the real issue, not bad schools. We don't need fundamental reform; we mainly need to give teachers more money and job security.

Nonetheless, Ravitch makes some serious points.

Most important, she is right that teaching is a humane art built upon loving relationships between teachers and students. If you orient the system exclusively around a series of multiple choice accountability assessments, you distort it.

If you make tests all-important, you give schools an incentive to drop the subjects that don't show up on the exams but that help students become fully rounded individuals – like history, poetry, art and sports. You may end up with schools that emphasize test-taking, not genuine learning. You may create incentives for schools to game the system by easing out kids who might bring the average scores down, for example.

In sum, Ravitch highlights a core tension. Teaching is humane. Testing is mechanistic.

This is true, but look at which schools are most distorted by testing. As the education blogger Whitney Tilson has pointed out, the schools that best represent the reform movement, like the KIPP academies or the Harlem Success schools, put tremendous emphasis on testing. But these schools are also the places where students are most@ likely to participate in chess and dance. They are the places where they are ^most likely to read Shakespeare and argue about philosophy and physics.

In these places, tests are not the end. They are a lever to begin the process of change. They are one way of measuring change. But they are only one piece of the larger mission. The mission may involve E.D. Hirsch's Core Knowledge curricula, or character education, or performance arts specialties. But the mission transcends the test.

These schools know what kind of graduate they want to produce. The schools that are most accountability-centric are also the most alive.

Contrary to Ravitch's assertions, these places are not just skimming the best students. At the Urban Prep Academy of Chicago, which Ravitch holds up as an example of a bogus success story, more than 15 percent of the students are special ed. Ninety-six percent of the school's first incoming class were reading below grade level.

And contrary to Ravitch's assertions, these schools, hundreds of them, have taken their students and put them on trajectories much different than the ones you would predict just by looking at the socio-demographic backgrounds. Carolyn Hoxby has rigorously shown good charter results in New York and Chicago. New Orleans is dominated by charters and choice. Since 2007, the New Orleans schools have doubled the percentage of students scoring at basic competence levels or above. Schools in New Orleans are improving faster than schools in any other district in the state.

The places where the corrosive testing incentives have had their worst effect are not in the schools associated with the reformers. They are in the schools the reformers haven't touched. These are the mediocre schools without strong leaders and without vibrant missions. In those places, of course, the teaching-to-the-test ethos prevails. There is no other.

The reform movement is most famous for tests and assessments. But the untrumpeted and undeveloped secret of the reform movement is the content – the willingness to develop character curriculum or Core Knowledge curriculum, the willingness to infuse the school with spiritual fervor.

Ravitch thinks the solution is to get rid of the tests. But that way just leads to lethargy and perpetual mediocrity. The real answer is to keep the tests and the accountability but make sure every school has a clear sense of mission, an outstanding principal and an invigorating moral culture that hits you when you walk in the door.

Ravitch's narrative is that America has humane local schools that are being threatened by testing wonks. The fact is that many schools have become spiritually enervated and even great teachers struggle in an inert culture. It's the reformers who often bring the passion, using tests as a lever.

If your school teaches to the test, it's not the test's fault. It's the leaders of your school.❑

Conmemoracion Abolicion di Sclavitud a tuma luga na Amsterdam



DEN HAAG – Na Oosterpark Amsterdam a tuma lugar e conmemoracion nacional di e Abolicion di Sclavitud dor di Hulanda na 1863 den e colonianan Surnam y Antia Hulandes. E conmemoracion aki a inicia na 2002 cu desvelo di e "Slavernijmonument" obra di e escultor Erwin de Vries.

E acto di conmemoracion a inicia awetardi cu un ofrenda di Marian Markelo, cu ta un tradicion Surnameño pa pidi pa proteccion di un y tur cu tin e boluntad pa biba den libertad y union. Despues a sigi discursonan di entre otro presidente di Tweede Kamer sra. Gerri Verbeet, alcalde suplente di Amsterdam, sra. Andrée van Es y presidente di NiNsee – Instituto Nacional tocante Historia di sclavitud Hulandes – sr. Eddy Campbell.

Tur e oradornan a para keto na e hecho historico aki y a resalta den nan discurso cu sclavitud te ainda tin su rais den e comunidad Hulandes; den e acercamento entre personan di diferente rasa. Tambe a remarca cu na Hulanda pa hopi aña e tema di sclavitud tabata un tema tabu, pesey tambe cu e ta representa un parti masha chiquito den e enseñansa na scolnan. Actualmente na mas scolnan e curiculo a keda adapta unda ta duna mas informacion di e tema aki na mucha y hobennan.





Sr. Campbell den su discurso a trata e discucion actual di medida di austeridad di Gobierno Hulandes cu por nifica cu lo corta ariba e subsidio cu e instituto NiNsee ta haña. Esaki mientras cu segun sr. Campbeel NiNsee a demostra desde cu existencia e rol importante cu e ta hunga den e historia di Hulanda cu Surnam y e islanan Hulandes Caribense pa loke ta trata sclavitud.

Tambe a bin dilanti den e discursonan cu aunque sclabitud a keda aboli 148 aña pasa den e colonianan di Hulanda, keto bai na 2011 tin casonan di sclavitud den mundo y hasta na Hulanda, manera sra Van Es a bisa den su discurso. Tabata ilustrativo con desendientenan di sclavitud y di e shonnan awe na un manera pasifico ta conmemora hunto e hecho historico aki.

Despues di e discursonan a sigi e parti di ponemento di krans na e "Slavernijmonument". Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Edwin Abath a pone un krans den nombre di Aruba y su pueblo. Sra Veerbeet a pone un krans den nomber di Eerste y Tweede Kamer. Minister Plenipotenciario di Curaçao sr. Sheldry Osepa a pone un krans den nomber di Curaçao, sr. Mathias Voges a pone un krans den number di St. Maarten. E consul-general di Surnam sr. Roy Lieuw A Sie a pone un krans den number di Surnam. Alcalde suplente di Amsterdam sra. Van Es a pone un krans den nomber di municipio di Amsterdam. Finalmente tabata tin ponemento di krans dor di representante di embahada di Ghana y director di NiNsee.

E programa oficial a termina cu presentacion di musica di Coro ZO! Gospel Choir, cu a sali na di prome lugar den e competencia di koornan di e programa Korenslag di Evangelisch Omroep (EO).❑

Minister Arthur Dowers

Departamento di enseñansa y esunnan den practica mester tin mas interaccion

ORANJESTAD – Ayera a haya un bista di e material cu a keda desaroya na e departamento di curiculo. Na mes momento a lansa un pagina web nobo di enseñansa tur informacion nobo cu tin riba enseñansa lo haya esaki riba un punto central.

Tambe ta duna informacion y servicio na mayornan y hobennan cu ta bay studia den exterior.
Na mes momento a celebra dia di enseñansa na pais Aruba.
Algo cu tur aña ta keda celebra y tur maestro cu tin un rol importante den e area aki. na mes momento a felicita tur maestro pa e trabou cu a haci den e periodo cu a pasa. Tambe e mandatario a enfoca riba e trabou cu e maestronan a haci den e periodo cu a pasa.
Ta mirando resultadonan positivo e aña aki y ta spera cu por mantene e linea aki.
Pa loke ta curiculo a mira diferente material cu ta wordo desaroya. A evalua e exposicion y ta materialnan cu ta ser traha aki. tambe tur hende por mira kico a keda desaroya durante e añanan.
Loke cu a sinti ta cu mester tuma luga y ora desaroya un metodo, mester tin mas interaccion cu tereno y direccion di enseñansa.
Hunto mester desaroya e material pa e keda usa optimal den practica.

Minister Arthur Dowers a haya cu departamento di enseñansa a bin ta haci un trabou enorme durante e ultimo 25 añanan. Na mes momento e mandatario ta kere cu tabata tin retonan cu e departamento a cumpli cune.
E mandatario a indica cu e aspecto pa futuro ta keda y tin retonan cu mester cumpli cune.
Un di e retonan grandi ta e comunicacion cu tereno. Tereno hopi biaha ta duna di conoce cu nan a haya falta di material, metodo y interaccion cu e departamento.

Mester wak con ta pone e practica y e departamento funciona mas optimal cu otro.
Tambe un aspecto importante ta con ta produci e material y e metodonan mas lihe cu e por yega practica mas rapido.
Loke ta tuma luga ta cu ta mira y test cierto cosnan den practica.

Un grupo chikito ta evalua esaki y si e duna bon resultado mester duna tur mucha e oportunidad pa haci uzo di dje.
E reto mas grandi ta e link entre departamento di enseñansa y esunnan den tereno cu ta haci e aspecto di practica.❑

Minister Arthur Dowers

Di consehero economico pa pintor admira







ORANJESTAD—Pa hopi tempo, Estella Thode tabata dedica tur esfuerzo na su trabou como profesional na Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria, DEHZHI.

Pero awor e ta dedica su talento artistico na coleganan di e departamento cu pa hopi aña tabata su di dos cas. Thode a baha cu pensioen 6 luna pasa, pero prome cu esey ya caba a cuminza pinta. Su interes semper tabata riba awa y bibando na Pos Chikito, acceso na tur cos cu ta awa tabata facil. Despues di a sigui diferente les, for di diferente maestro, Thode a logra acumula un coleccion hopi grandi y varia.

Mirando su experticio riba tereno economico, a pidi Estella Thode pa bolbe y duna e departamento un man cu su conocemento y como tal, e ta bek pero a base part-time. Sinembargo, e no a bolbe su so, sino el a bin cu henter su coleccion di cuadra, cu awor a haya un luga di exhibicion den e sala di reunion di DEHZI.

Minister pa Asuntonan Economico, Social y Cultura Michelle Hooyboer Winklaar tambe a haya oportunidad pa conoce e obranan di Thode, hunto cu otro invitadonan. Hooyboer Winklaar kende a ricibi un cuadro como regalo a bisa di a keda impresiona pa e talento y ta kere cu ta cuadranan cu keda exhibi den cualkier galleria di arte di nivel. Es mas, representantenan di galerianan di arte tambe tabata presente y tur a expresa e mesun opinion.

Pero, mientrastanto, e coleccion mes lo keda na e Departamento pa Asuntonan Economico, y mirando e interes pa cumpra e obranan, mester mira den futuro kico lo keda atras pa e otro galerianan.❑



OFFICIËLE KOERSEN

GELDIG OP 1 Jul, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek: bankpapier	aankoop van publiek: wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		verkoop aan publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.83	1.85		1.87
Zwitserse frank (per 100)	CHF	210.29	211.01		211.81
Pond sterling	GBP	2.79	2.84		2.90
Japanse yen (per 10.000)	JPY	218.70	220.70		222.91
EURO (per 100)	EUR	255.70	258.04		260.63
Deense kroon (per 100)	DKK	33.65	34.37		35.17
Noorse kroon (per 100)	NOK	32.17	32.89		33.69
Zweedse kroon (per 100)	SEK	27.29	28.01		28.81

Scol Primario Kudawecha: Caminata pa amplia educacion















KUDAWECHA- Pa di dos aña consecutivo, Scol Primario Kudawecha a organisa su "sponsorloop", cu ta un caminata pa henter e scol, for di eerste te cu zesde klas, pa recauda fondo pa diferente actividad.

E alumnonan a participa den e campaña aki caminda tur mucha a haya un formula pa busca diez persona cu por haci un donacion di 5 florin minimo cada uno, loke ta nifica cu tur alumno mester a trece e suma minimo di 50 florin den e accion aki.

Den combersacion cu Juffrouw Joyce Perez, el a splica BON DIA ARUBA cu e placa recauda, directiva di e scol lo cumpra buki pa amplia e biblioteca di e scol cu e bukinan di AVI-lezen, cu lo por yuda e muchanan mehora nan forma di lesa mucho mas miho y efectivo.

Tambe lo inverti den programanan pa computer cu cual e muchanan por mehora den idiomanan di Hulandes y Ingles, pa asina nan mehora nan conocemento den e periodo escolar.

E alumnonan bou supervision di maestronan di e scol a cana e biaha aki den e bario rond di e scol mes di Kudawecha den un mision di "Conoce Bo Bario" y el a actividad a bira otro exito grandi. Ta intencion pa sigui cu e actividad aki tur aña y laga e alumnonan cambia den diferente bario di Aruba pa asina nan conoce mas di nan isla.❑





Gaddafi ta menasa di ataca Europa

AMSTERDAM – Moammar Kaddafi den un discurso teni diahuebs anochi a menasa di ataca bek "na Europa" si e atakenan di NAVO riba teritorio Libio no para. E palabranan por a wordo scucha den un grabacion cu pasa via di un instalacion di audio dilanti miles di simpatisante riba e plasa central den e capital Tripoli, asina AP ta informa. Kaddafi ta menasa cu si e atakenan no para, "nos lo por dicidi pa trata boso di e mesun manera." EL a bisa cu "si nos dicidi pa esaki, nos por hiba e lucha tambe pa Europa".

Esaki tabata un di e demostracionnan pro-Kaddafi di mas grandi den e ultimo simannan. For di maart ultimo NATO a bin ta realisa bombardeonan riba blanconan militar na Libia pa trata di yuda deroca e regimen i Kaddafi. ❑

2000 funcion ta disparce di Departamento Interior

DEN HAAG – Den e proximo añanan rond di 2000 funcion lo disparce for di e Ministerio di Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino. Esaki ta e consecuencia di e maneho di Gabinete pa haci e aparato gubernamental mas chikito y mas fuerte. Como cu mayoria di e personanan na Departamento Interior tin trabounan ehecutivo, e consecuencianan di personal ta wordo mas sinti den e ministerio ey. E director a informa e personal di e hecho aki ayera. Reduccionnan fuerte di gasto ta posibel door di comparti mas trabou cu otronan y corta den e nivel abou di e funcionarionan top.❑

Twitternan a yega 200 miyon tweet pa dia

E instrumental electronico aki a informa ayera cu nan cantidad di usuarionan a crece increiblemente den e ultimo dos añanan. Di acuerdo cu e blog oficial di Twitter: Mey-mey di 2011 usuarionan riba Twitter awor ta mandando 200 miyon di Tweet pa dia. Pa ilustra e crecemento di Twitter, na januari 2009, usuarionan a manda dos miyon Tweet pa dia, y un aña pasa nan a "post" 65 miyon pa dia. Pa perspectiva, cada dia, mundo ta skirbi un ekivalente di 10 miyon pagina di buki den Tweets of 8,163 copia di Leo Tolstoy su obra "War and Peace".❑

Strauss-Kahn a haya su libertad



NEW YORK – Ex Hefe di Fondo Monetario Internacional Dominique Strauss-Kahn a wordo libera ayera sin fiansa den un audiencia den un corte di New York, mietras cu fiscalnan di e caso ta investiga dudanan riba credibilidad di e muhe cu a acuse di un aggression sexual.

Strauss-Kahn, di 62 aña, ainda ta enfrenta varios cargo pa e supuesto atake contra un housekeeper den un hotel di New York, pero awor e causa ta parce di ta di su banda, den un cambio dramatico cu lo por bolbe altera e politica Frances.

Te ora cu el a wordo aresta dia 14 di mei, Strauss-Kahn tabata e faborito pa presidencia di Francia y un rival fuerte pa e Presidente conservador Nicolas Sarkozy.

Su simpatisantenan den Partido Socialista Frances a expresa nan satisfaccion riba e aparente cambio den e caso y tin a bisa cu nan ta spera cu e por drenta bek e careda presidencial di 2012.

E Abogadonan di Strauss-Kahn, afirmando cu e credibilidad di e empleada a keda cuestiona, kier pa deshaci di tur e cargonan.

E Hues a bisa cu e fiscalnan lo bolbe studia e evidencia despues cu nan a revela den documentonan den corte cu e housekeeper a gaña dilanti gran hurado riba su accionnan despues di e presunto atake.

"Mi por compronde cu e circunstancianan di e caso aki a cambia sustancialmente y mi ta di acuerdo cu e riesgo cu e lo no presenta lo baha bastante. Mi ta libera Strauss-Kahn bou palabra," asina Hues Michael Obus a bisa na Corte.

"No tin pura pa e sentencia. E personanan lo sigui investigando y examinando e tema manera debe ser," el a agrega.

Strauss-Kahn a acepta bolbe Corte ora cu ta necesario, incluyendo pa un audiencia dia 18 di juli. E pago efectua di manera di fiansa a wordo debolbi na dje pero no su paspoort, loke ta nifica cu solamente e por biaha den Merca.

Muhe a duna luz dos biaha riba un dia pero no di morocho

ARKANSAS – Ora cu dos baby nace rond di e mesun tempo, pero no a wordo traha na e mesun momento, medicamente no por papia di morocho pero loke na Hulandes nan ta yama "superfoetatie".
Julia Grovenburg di 33 aña di Forth Smith, Arkansas, a duna luz dos biaha riba e mesun dia. Pero no di morocho.
Con esaki por a sosode? Julia a sali dos biaha na estado den dos siman di tempo y a sorprende mundo cu e noticia aki di un embaraso no comun. E ta apenas un di e diesun muhenan cu a yega di pasa den algo asina.

Julia y su casa Todd tin tres aña caba luchando cu e infertilidad di Julia. Nan a pensa seriamente pa adopta un mucha for di stranheria pa di e manera ey realisa nan soño – forma un famia. Apesar di esey, nan a haci un ultimo intento pa nan mes traha nan yiu, asina nan a conta na e corant Britanico The Daily Mail. Y nan a logra, pasobra riba un diadomingo e test di embaraso di Julia a sali positivo. Algun dia despues a resulta cu Julia den dos siman di tempo a sali dos biaha na estado y ta sperando dos yiu.
Como un di e apenas diesun muhenan cu a yega di informa di esaki, Julia Grovenburg a sali na estado na momento cu e tabata na estado caba. E fenomeno aki ta conoci como "superfoetatie", loke ta nifica cu dos embryo ta desaroya na diferente momento, pero si nan ta nace riba e mesun dia. Medicamente nan no ta wordo mira como morocho.

"Un rato mi tabata asina contento cu finalmente mi a keda na estado. Pero finalmente el a bira e periodo mas estresante di mi bida, pasobra hasta mi dokternan no tabata sa kico ta sperami," Julia a conta. "Ta para den tur buki cu bo no por sali na estado si bo ta na estado caba, pero di un manera of otro despues di a trata pa hopi aña, mi a bira un di e excepcionnan riba e regla. Y awor mi ta e orguyoso mama di dos mucha, Hudson y Jillian.❑

Housekeeper den caso DSK ta hura di no tin AIDS

NEW YORK – E housekeeper cu ta acusa ex hefe di IMF Dominique Strauss-Kahn di intimidacion sexual a hura cu e no tin AIDS. Remarcabel ta cu e ta biba den un apartamento na Bronx cu ta wordo gehuur na personanan cu HIV / AIDS.
E muher di 32 aña, Ophelia Famotidin, procedente di e pais West Africano Guinea, ta biba desde januari ultimo cu su yiu muhe di 15 aña den e apartamento.
Abogadonan di DSK no a mina gasto ni esfuerso pa pone e housekeeper den luz negativo. Na prome instante colaboranan a biaha pa Guinea pa tuma contacto cu miembronan di famia di e housekeeper. Via di un intermediario a wordo trata pa regla e asunto via di un areglo. Aparentemente esey no a duna resultado. Djey e Abogadonan a dirigi nan atencion riba e bida di e muhe. Entre otro e lo a gaña riba su peticion pa asilo. Tambe e lo ta envolvi den actividadnan criminal, manera negoshi di droga y practicanan di labamento di placa. Segun New York Post, e ekipo di Abogado lo a haya algun potret di dje, caminda e ta bebe y ta di fiesta. Investigadornan tambe tin prueba cu algun persona rond di e pais, a haci diferente deposito riba su cuenta bancario, pa un total di 100.000 dollar den e ultimo dos añanan. Esaki probablemente lo ta placa di droga. Loke ta mas negativo p'e, lo ta e tapmento di un combersacion telefonico algun dia despues di e supuesto intento di violacion na mei di e aña'ki, den cual e housekeepr ta papia cu un deteni di, cera pa contrabanda di droga. Den e combersacion aki, e ta discuti e posibilidadnan con e lo por gana placa di e sucedido den e camber di hotel di Sofitel na New York. Strauss-Kahn a admiti cu e tabatin sexo ora cu e housekeeper, pero e sex a tuma luga di consentimento mutuo. Su rastronan di DNA a wordo haya riba e sperma, cu a ser recogi riba e vloer di e camber di hotel. Strauss-Kahn ta kedando na Manhattan pa seis siman caba bou aresto casero. Un poco despues di su aresto el a dicidi di baha como hefe di IMF debi na e scandal aki. ❑



Landamento Sincroniza cu dos Oro y un Bronz den CCCAN

ORANJESTAD- E selección Arubano di landamento sincroniza a logra finaliza nan actuación den e Campeonato Centro Americano y del Caribe (CCCAN) cu excelente resultado. Participando solamente den dos di e cuater categoría di edad y shete evento, a logra trece bek medaya den seis di nan.

Den e categoría di edad 12 aña y menos esaki tabata e resultado: Medaya di plata pa Giulia Brezovar den e figuranan técnico; medaya di plata pa Giulia den solo; medaya di oro pa e dueto di Giulia y Chelsey Mejia Torres y un medaya di oro pa e equipo, consistiendo di Giulia, Chelsey, Abigail de Veer, Marjolein Rutgers, Elizabeth Timmer, Amanda Morales, Talisah Beke y Erica Jaramillo.

Den e categoría 13-15 aña di edad a participa solamente den eventonan di solo y dueto, pero tambe cu excelente resultado: medaya di oro pa Kyra Hoevertsz den solo y un medaya di brons pa Kyra y Ariadne de Goeij.

Cu esaki cada integrante di e selección cu a participa na CCCAN a logra gana por lo menos un medaya, sea den solo, dueto of team. Esaki ta un prestación sobresaliente di e hobennan den e deporte di landamento sincroniza. Pabien na cada un di e atletanan, e entrenadornan y tambe e mayornan cu a traha duro pa por a hasi e resultado aki posible. Un mención special ta bai pa líder di delegación Louella Brezovar, cu mester a encarga su mes cu un sinfín di problema cu a surgi na nivel di organización di e campeonato CCCAN na Mayagüez, Puerto Rico. ❑



Nr. 1 di Ranking Mundial den squash profesional na Aruba



ORANJESTAD- Recientemente tabata di bishita na Aruba srta. Nicole David un hungador profesional di squash cu actualmente ta e nr 1. di mundo den squash profesional.
Desde Hulanda e promotor sr. Chey LaCroes a organisa un Caribbean Tour di hungadornan professional di squash. E tour aki a haya e nomber "Caribbean Heat 2011".
Asina a logra haya tres hungador di ranking mundial bishita Aruba y duna clinics na nos hungadornan local.
Ta trata aki di srta. Nicol David di Malaysia, Piedro Schweertman di Hulanda y Colin Ramasra di Trinidad & Tobago.
Srta. Nicol David ta e actual campeon mundial, campeon di British Open Champion, campeon Commonwealth Games y campeon di Asian Games. Desde augustus 2006 Nicol David ta number 1 di mundo mientras cu e la gana e World Open Title na aña 2005, 2006, 2008, 2009 y 2010.
Piedro Schweertman ta e actual nr. 1 di Squash professional na Hulanda mientras cu Colin Ramasra ta e prome hungador di squash profesional y actualmente e ta den e top di Trinidad & Tabago.
Aruba Squash Association tabata tin e honor di ricibi e hungadornan aki y tambe a haya un clinics pa asina mehora e nivel di squash aki na Aruba. Na final di e clinic e profesionalnan a hunga algun wega di demonstracion cual tabata sumamente impresionante.

E promotor sr. LaCroes ya caba e menciona su intencion pa logra organisa un competencia internacional professional di squash aki na Aruba.
E concepto di e evento aki ta pa invita algun di e profesionalnan den e top di mundo di squash, arma un squash court riba beach y rondona e court aki cu tribuna.
E concepto aki ya caba wordo ehecuta cu hopi exito na algun otro paisnan (Egypto, Hulanda) y islanan den Caribe (Cayman Island, Barbados). Un evento asina no solamente ta atrae hopi turista, ta expone e nomber di Aruba den exterior pero tambe ta duna un explosion di publicidad pa e deporte di squash na Aruba.
Aruba Squash Association ta gradici sr. Chey LaCroes pa su bunita initiava. srta. Nical David, sr. Piedro Schweertman y sr. Colin Ramasra pa nan bishit y ta informa cu tur interesado por pasa libremente na e squash court di Compleho Deportivo Playa (Colegio Arubano) riba diahuebs anochi (7-9pm) y diasabra merdia (2.30-5pm) pa mas informacion of hunga un partido di squash. Tambe por yama na tel. 5948646.❑

Durante di e competencia CCCAN

Delegacion di natacion a kibra propio record

MAYAGUEZ- Actualmente tin un grupo di natacion ta na Mayaguez, Puerto Rico, unda nan ta participando na e competencia CCCAN. Despues di 4 dia di competencia nos 16 landadonan a logra yega final cuarenta biaha cu un resultado fenomenal te cu awor aki. Ya caba a surpasa e cantidad di medayanan logra durante di un competencia di CCCAN, esaki faltando dos dia mas di competencia pa bay. Nos tin e resultado oficial di medayanan logra te cu awor. Di e 21 medayanan logra, 8 ta di oro, 6 di plata y 7 di brons. Na banda di e medayanan conquista nos tin tambe, 2 record di CCCAN, 5 record Arubano absoluto y 17 record Arubano di categoria.
Atletanan cu a conkista medaya:
Jordy Groters: 4 Oro y 1 plata, 200 school record CCCAN, record Arubano categoria, record absoluto. 100 schoolslag record CCCAN, record Arubano categoria, record absolute (Den e dos eventonan aki Jordy a logra e tempo consideracion pa Panamericano y ta hopi cerca di e tempo di clasificacion). 50 Freestyle record Arubano, 200 IM record Arubano categoria y absoluto. Por ultimo medaya di plata den 100 Free cu Record Arubano. Record Arubano den 200 fly.
Tyreke Wernet: 3 oro(100 Freestyle, 50 Freestyle, 100 Vlinderslag). Record Arubano den 50 rugcrawl,
Estafette mucha homber 11-12 4x100 free a logra medaya di oro y Record Arubano, e atletanan tabata Mikel schreuders, Joseph Winterdal, Edward Mulder y Tyreke Wernet.
Mikel Schreuders a gana 1 medaya di plata y 3 medaya di bronze, 1 medaya di plata den 100 schoolslag, bronze pa 200 schoolslag, 200 IM, 200 rugcrawl. Record Arubano di categoria den 200 rugcrawl.
Ally Ponson a gana 1 medaya plata, 2 medaya di brons, plata pa 50 Free, bronze pa 100 y 200 Free. Record Arubano den 100 free. Ally tin e cualificacion pa Panam den 50 y 100 Free.



Daniella van den Berg a logra 1 plata y 1 bronze, di cual plata den 200 Free cu Record Arubano di categoria y bronze den 200 IM cu Record Arubano di categoria y absoluto. Record Arubano di categoria y absoluto den 800 free. Daniella a logra a landa e clasificacion pa Panamericano den 200 IM atrobe. Jemal Le Grand a logra un medaya di plata den 100 Free. E atleta Ashley Bransford a logra 1 medaya di plata den 200 Free. Record Arubano di categoria den 200 schoolslag y 200 IM.
Atleta Joey Ponson a logra 1 medaya di brons den 50 Free
Por ultimo, Sue-Gin Arends a logra record arubano den 50 y 100 rugcrawl.❑

Deportivo Nacional ta lidera campeonato Fedeveta 40 y 50 Plus

Standing 40 plus
t/c 22.6.11

	TEAM	WH	WG	WE	WP	PTS	F -- C	GS
1	Nacional	9	9	-	-	27	46 -- 5	41
2	Arusur	9	7	2	-	23	20 -- 3	17
3	Inter	10	5	4	1	19	20 -- 10	10
4	S.C.A.	9	5	3	1	18	22 -- 6	16
5	Roma	9	5	1	3	* 15	19 -- 9	10
6	Hooiberg	9	4	2	3	14	13 -- 11	2
7	Barcelona	10	3	4	3	*12	11 -- 19	-8
8	Jong Brazil	9	3	2	4	11	9 -- 14	-5
9	Rooi Afo	9	2	3	4	*8	12 -- 19	-7
10	Bubali	9	1	4	4	7	7 -- 25	-18
11	San Luis	9	1	2	6	5	5 -- 11	-6
12	Teachers	9	-	2	7	2	5 -- 24	-19
13	Arusur/Atle	10	-	1	9	* -	5 -- 38	-33
							194 - 194	

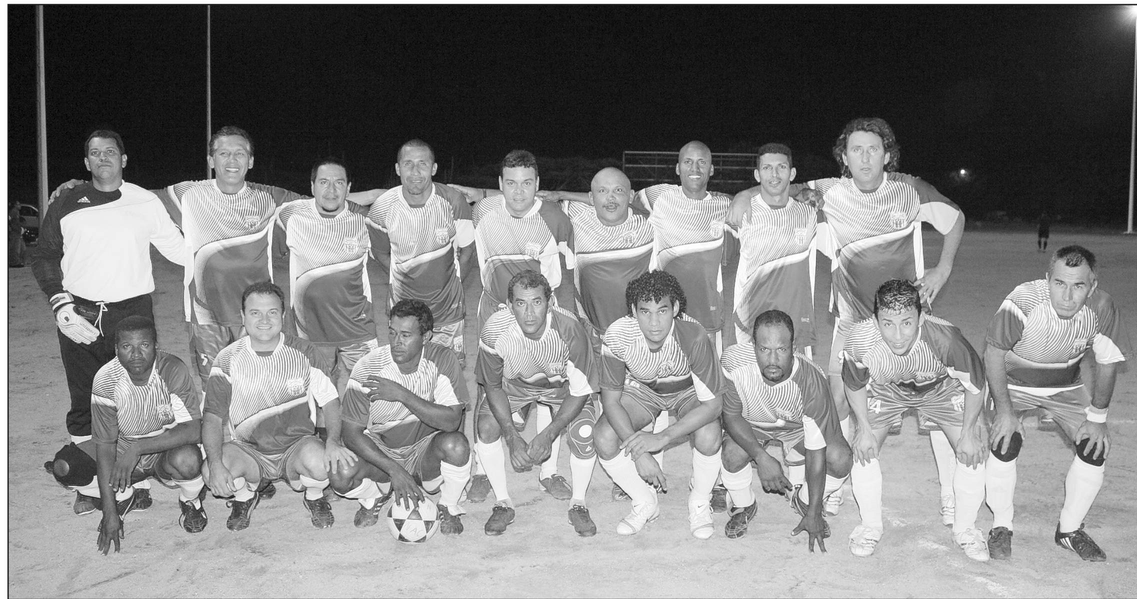
P.S. Caravel a perde dos biaha pa default: geschorst t/c proximo anja 40+

* Barcelona a perde un punto pa motibo di a perde pa default dia 12.3.11
* Aru/Atl a perde un punto pa motibo di a perde pa default dia 26.3.11
* Roma a perde un punto pa motibo di no a entrega lista manera ta reglamenta.
* Rooi Afo a perde un punto pa motibo di a perde pa default dia 26.3.11.

Standing 50 plus
tc 29.6.11

	TEAM	WH	WG	WE	WP	PTS	F -- C	GS
1	Nacional	9	8	1	-	25	37 -- 4	33
2	Roma	9	7	1	1	22	26 -- 4	22
3	Inter	9	6	1	2	19	20 -- 8	12
4	S.C.A.	9	5	2	2	17	16 -- 7	9
5	Rooi Afo	9	4	1	4	13	8 -- 9	-1
6	Aru/Atle	9	4	1	4	13	13 -- 19	-6
7	Bubali	9	3	2	4	11	11 -- 11	-
8	San Luis	9	3	1	5	10	9 -- 14	-5
9	Barcelona	9	1	4	4	7	7 -- 20	-13
10	Teachers	9	2	1	6	7	4 -- 21	-17
11	Sportboys	9	1	1	7	4	8 -- 18	-10
12	Caravel	9	1	2	6	*4	5 -- 29	-24
							164 -- 164	

* Caravel a perde pa default dia 19.3.11.



ORANJESTAD- E equipo di Deportivo Nacional di Noord ta parce di ta tumando e hierarchia di Inter y Roma pa loke ta futbol veterano.
E muchanan di Noord, bou guia di Don Silo Brete den e ultimo añanan a sa na titula campeon den 40+ y 50 +.
E aña aki un bez mas Deportivo Nacional ta liderando e campeonato den ambos categoria anto convincente.
Den e categoria di 40+, e equipo di Nacional ta invicto cu nuebe wega hunga y tur nuebe gana, mientras den e categoria di 50+ tambe nan ta invicto cu ocho wega gana y 1 wega empata.
Nos tin e ambos tabla di posicion despues di nuebe wega hunga.❑

Un rumbo nobo pa baseball arubano ta vislumbrando na horizonte

ORANJESTAD- Analistanan deportivo ta concluyendo cu un rumbo nobo y dinamico ta biniendo pa ABBA, ora cu Sr. Frans Solognier, despues di a biba basta anja na Hulanda ta regresa su isla natal y na San Nicolaas caminda cu e la cuminsa cu baseball y futbol a coach tambe den little league equiponan manera Aruba Trading,Carmen Rice y Coca Cola den senior div. di south little league y den doble A Amstel Baseball pa después coach Rockets y tambe Richmond B.B.C. for di mucha Sr. Solognier semper tawata cla pa juda Sr. Frans Maduro q.e.p.d. cu e muchanan den e deporte di baseball arubano. Sr. Solognier sigur tin un amplio conocemento den baseball caminda for 1978 a cuminsa coach na Hulanda y unda a logra varios éxito y tambe a logra bira campeon Europeo den Senior div. Na aña 2004 a viaha pa Bangor Maine cu equipo Hulandes, tanto como entrenador, manager y hungador. E plan di desaroyo cu Sr. Solognier a trese dilanti a worde hinca den otro cu hopi dedicacion y cu hendenan cu pa anja's ta den e deporte di baseball, e.o a toca e puntonan di Capacitacion di Manager y Coachnan, Sports Marketing, Logistica, Finansas, Relacionnan Internacional, Incentivonan pa e peloteronan cu ta sobresali, judansa na club nan miembro di ABBA, y mucho mas. Aruba su baseball ta para dilanti un decada nobo di 2011-2020 na unda sigur un plan strategico mester ta "in place" pa duna garantia cu nos baseball lo subi bek na e nivel cu tawata den pasado, unda cu e stadionnan tawata wordo jena cu fanaticada, bandanan local tawata convirti deporte den un Happy Hour na unda e baseball tawata sali ganador.


Sr. Frans Solognier

E factor di weganan internacional sigur lo juda nos pa compara nos nivel di baseball den regio, y lo sirbi pa stimula e peloteronan pa train mas duro pa representa nos isla dignamente den exterior. Comercio local lo bolbe bek pa stimula y para tras di e deporte rey na Aruba cu ta baseball, y comerciantenan sigur lo kere bek den ABBA, cu un dirigencia nobo y dinamico.

E reto ta grandi pero cu un persona manera Sr. Frans Solognier na cabes sigur dentro di dos anja lo mira su frutonan di trabao duro pa pone baseball bek na top. Clubnan di baseball lo disfruta bek di campeonatonan largo, na unda lo cuminsa desde april di cada anja y lo core paralelo cu MLB su schedule, y lo termina na october di cada anja, na unda ta garantisa hopi weganan local y internacional y hopi baseball na e pais aki.

Pa e proximo eleccion di directiva di ABBA, sigur tur wowo lo ta riba e president cu a sinta mas di 15 anja caba como president, kiko lo ta su plan pa e proximo 10 anjanan. Rumbo nobo sigur ta necesario.

Un di e ideanan cu hopi hende a puntra y pidi pe ta e.o. dianan familiar na un prijs di entrada special y asina trese tur famia na stadion pa apoya nan equiponan y tambe no por keda sin menciona plannan pa nos peloteronan pa futuro.

Nos ta di idea cu nos peloteronan tambe mester ta altantente di e desaroyo di nos baseball y su directiva e plan nan pa futuro, pa no lubida nos umpirenan y scorernan.

Ban pa un cambio. Awor ta e ora.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Casserole di Funchi

Ingredientenan:

- 1.½ cup di hariña GEEL
- 1.½ cup di lechi frieuw
- 1.½ theeleep di salo
- 4 cup di awa herbiendo
- 6 slice di bacon corta chiquito
- 1 promenton corta chiquito
- 1 ciboyo grandi corta chiquito
- 2.½ theeleep di salo
- 1 cup di olijfi preto sin pipita
- ¼ theeleep di peper
- 1.¼ theeleep di chili powder
- 1/8 theeleep di cayenne peper
- ½ theeleep di garlic salt
- 1 lb. di carni mula
- 1 tomati grandi corta chiquito
- 1 bleki di pasta di tomati
- 3/4 cup di sharp cheddar cheese



Preparacion:

Mezcla e hariña geel y lechi. Agrega salo y bashe den e awa cu ta herbiendo. Drei e duro y liher. Baha e candela y cuhsine pa 10 minuut. Sende e fornu na 350grado. Hasa e bacon den un panchi grandi, laga un cuchara grandi di e vet di bacon so den den e panchi. (skorea e resto di vet). Agrega e promenton, ciboyo salo y peper, chili cayenne y garlic salt. Drei nan. Pone e carni mula tambe y hase te ora e bire bruin. Agrega e tomatinan y e pasta. Smoor e pa 30 minuut. Hunta un casserole cu res. Pone un laag di e funchi ariba e bom y na bandanan. yena cu e mezcla di carni y bolbe tape cu un laag di e funchi ariba e bom y na e bandanan. Yena cu e mezcla di carni y bolbe tape cu un laag di funchi. Horna pa 45 minuut. Dorne cu olijfi y strooi keeshi raspa ariba.

Pa 6 te 8 persona

"Na Caminda pa Copa America" bibo for di Digicel Tanki Leendert









TANKI LEENDERT- Digicel Tanki Leendert tabata anfitrion e siman aki di e programa "Na Caminda pa Copa America" cu ta pasa diariamente via ATV. Durante e programa a lansa diferente campaña cu oportunidadnan pa gana premio. Tambe a tene un demostracion con pa traha cu e touchscreen den e tienda.

Copa America 2011 ta cuminsa e siman aki y como un di e sponsornan principal, Digicel lo ta regalando diferente premio. Ademas, Digicel ta ofreciendo un tremendo special di 31 cen pa minuut ariba yamada pa Colombia, Venezuela y Peru den e asina yama "International voice bundles". Como oferta di introduccion, tur hende cu registra pa "International voice bundles" ta participa automaticamente na e rifa di un BlackBerry na luna di juli. Pues ora bo ta sinti e tentacion pa yama discuti e wega cu bo amigonan of famia na Colombia, Venezuela of Peru, corda cu Digicel ta ofreciendo bo e mihor prijs pa minuut, bo mester djis registra pa un di e paketenan special y cla bo ta.

Durante e programa Elaine Singh, representante di Digicel, a entrega un telefon celular y a anuncia e number 743-8200 cu ta habri pa tur hende por manda SMS pa gana fabuloso premio cortesia di "E Red Mas Grandi y Mihor" durante Copa America.Tambe el a introduci e uzo di e touch screen den e tienda. Via di e touch screen clientenan por mira tur informacion cu tin obtenibel ariba y via e website di Digicel y tambe por wak tur telefon celular cu tin obtenibel, nan prijs y informacion relevante tocante cada modelo di telefon.

Digicel ta un partner di ATV pa Copa America 2011; no perde e oportunidad pa gana tremendo premio y regalo.❑

BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural








Investigacion tocante Deporte Escolar di stagiaire Maartje





Maartje Dolfing

ORANJESTAD- Durante 5 luna Maartje Dolfing, un stagiaire Hulandes Europeo, a core stage na IDEFRE. Siman pasa e periode di su stage a yega na su fin. Den un presentacion Maartje a informa management di IDEFRE e resultado di su investigacion y a duna danki pa e guia, atencion y tempo ricibi. IDEFRE a pidi Maartje pa scirbi un nota di kende el ta, unda y kico el ta studia, como tambe pa duna un breve splicacion riba su investigacion. Aki ta sigui su storia.

"Ik ben Maartje Dolfing en studeer Sportmanagement aan de Hanze University van Groningen. Vorig jaar heb ik de Aruba Hi-Winds georganiseerd en ik zag veel mogelijkheden om iets met sport te doen op Aruba. Ik wilde terug om hier ook mijn afstudeeronderzoek te doen. Vanuit de vraag naar en behoefte aan feedback over het functioneren van de schoolsport, ben ik bij IDEFRE aan dit onderzoek begonnen.

Schoolsport is een reeks van sportcompetities waarbij selectieteams, bestaande uit leerlingen, van scholen tegen elkaar uitkomen. IDEFRE organiseert deze competities, en scholen schrijven zich in voor de sporten middels een inschrijfformulier. Elke school mag per sportcompetitie 1 team inzetten waarvan de deelnemers binnen de geslachts- en/of leeftijdscategorieën vallen.

Het onderzoek is gedaan onder docenten en leerlingen van 24 basisscholen én 11 voortgezet scholen, verspreid over de 4 sectoren Noord, San Nicolaas, Oranjestad en St. Cruz. Het aantal respondenten kwam uit op 1435, waarvan 128 docenten en 1217 leerlingen. Naast de vragenlijsten zijn er interviews afgenomen en gesprekken gevoerd met betrokkenen om aanvullende, kwalitatieve informatie te verkrijgen. Het onderzoek is bedoeld om enerzijds de tevredenheid onder leerlingen en docenten te meten en anderzijds de motivatie van betrokkenen om deel te nemen.

Resultaat van het onderzoek is dat respondenten (dus docenten en leerlingen) ofwel meedoen ofwel graag mee zouden willen doen. Sommige scholen vinden dat er een betere communicatie moet komen én wensen nog meer promotie over schoolsport. Andere respondenten wensen voornamelijk tegoedbonnen voor sportmaterialen óf sportmaterialen als prijzen, in combinatie met medailles of bekers voor de deelnemers/teams. Bij het voortgezet onderwijs willen leerlingen graag 'voetbal' als 'nieuwe' sport toevoegen aan de schoolsporten. De docenten willen graag 'voetbal 6-6 voor meisjes' en 'volleybal voor jongens' toevoegen als nieuwe sporten binnen de schoolsport. 'Zaalvoetbal' en 'volleybal' zijn de meest populaire sporten van de schoolsport voor het voortgezet onderwijs; 'schaken en dammen' de minst populaire. Bij het basisonderwijs willen docenten graag 'estafettelopen', 'basketbal gesplitst' en '1-2-3-kilometerloop' toevoegen aan de schoolsport. De leerlingen daarentegen willen graag 'baseball' en 'basketbal' (de jongens) en 'tennis' en 'dansen' (de meisjes) toevoegen aan de aangeboden competities. 'Trefbal' en 'zwemmen' zijn bij de leerlingen de meest favoriete schoolsportcompetities, en 'schaken' en 'dammen' zijn de minst favoriete competities. Bij basisschooldocenten zijn 'trefbal' en 'voetbal' de meest populaire sporten onder de schoolsportcompetities, en 'schaken' en 'dammen' wederom het minste favoriet.

Implementacion di resultado

IDEFRE a tuma nota di e resultado di e investigacion di Maartje y lo purba di tene cuenta mas tanto posibel cu e deseonan di e scolnan pa e aña escolar nobo aki ainda implanta den e calendario di deporte escolar.. Sinembargo, IDEFRE no tin suficiente personal pa cumpli cu tur e deseonan.

Splicacion deporte mas y menos popular

Locual ta trata e deportenan escolar mas y menos popular lo siguiente. E deporte cu ta ser instrui na scolnan den lesnan di gym, ta e deportenan mas popular. E deportenan manera ajedres y dam ta deportenan cu no ta wordo pratica na scol ta resulta di ta e deportenan menos popular den e investigacion di Maartje.

Alumnonan cu ta ricibi instruccion na cas of na un club, ta esnan cu tin interes den e deportenan aki y ta nan ta esnan cu ta participa na e deportenan aki. Ta trata di deportenan cu ta stimula e mente pa pensa riba strategia pa yega na e meta (gana). Pa tal motibo ajedres (schaken) y dam (dammen) ta cai bou di otro categoria di deporte. E programma di deporte escolar di IDEFRE ta percura pa un balansa den stimulacion di movecion (pa curpa) y alaves stimulacion di pensamento (mente).

Exito na Maartje

Empleadonan di IDEFRE a experiencia Maartje como un mucha muher masha spontaneo, alegre y dedica. Despues di vacacion escolar Maartje ta bolbe Hulanda. Aki un aña el ta spera di finalisa su estudio. IDEFRE ta gradici Maartje pa su trabou aki na IDEFRE, ta desea Maartje exito cu su estudio y ta spera di wak e bek pronto aki na Aruba.❑

SV Britannia den combersacion cu talentoso delantero Oscar Molino



PIEDRA PLAT- Desde campeonato cu ta tras di lomba e talentoso delantero di Centro Barber tabata den e plannan di SV Britannia, pero pa motibo di su contract cu Centro Barber mester a warda te cu e proximo campeonato esta 2011/12.
Awor falta algun detaye chikito pa asina e temibel delantero Oscar Molina por yega den e filanan di Britannia. Apesar cu e aña aki Britannia lo a logra su metanan, e team di Paradera/ Piedra Plat ta continua cu su planan pa e siguiente campeonato.

E aña aki e hobenan di Britannia junioren y divicion mayor lo ta bai demostra nan mes tambe den e fillanan. Banda di Oscar Molino SV Britannia tin mas hungadornan cu lo uni cu e team, pero nan nomber lo wordo anuncia mas despues.❑

Reunion informativo pa tur pelotero di Baseball AA

Na Stadion Nadi Croes & Crismo Angela



Sr. Frans Solognier

ORANJESTAD- E ultimo informacion nan cu ta circulando na Aruba rond di nos deporte stima cu ta baseball, a jega e momento cu e peloteronan mes ta interesa pa mas información y a acerca Sr. Frans Solognier pa un reunion informativo. E peloteronan mester e punto central den e debate pa presidencia di ABBA.
E reunion aki lo tuma lugar na Stadion Nadie Croes & Crismo Angela na St. Cruz, dialuna awor dia 4 di juli 2011, pa 7.30pm.
Tur pelotero ta keda cordialmente invita pa asisti, scucha y opina riba e desaroyo nobo aki, cu sigur lo ta beneficioso pa e peloteronan di Aruba.❑

Awe diasabra na Yara Complex"

"Caminata, Caribbean Sweat y Night Bike Tour

SAVANETA- E dia grandi a yega pa e grandioso actividad di ArubActivo cu ta tuma luga e biaha aki na Yara Complex.
E grandioso actividad aki ta tuma lugar diasabra 2 di juli y pa exactamente 5:00 pm ta start sali cu un caminata di 5 km cu ta completamente gratis.
Despues di e caminata, Joe Woodley di Joe Fitness ta cla pa pone tur hende





move riba ritmo di Caribbean Sweat.
Caribbean Sweat ta combinacion di musicanan caribense manera soca, calypso y roadmarch.
Mientras cu tur hende ta move riba ritmonan musical di Caribbean Sweat , pa 6:30 ta sigui cu un grandioso Night Bike Tour.
Tur esunnan cu ta desea di participa na e grandioso tour aki, ta pidi pa bin cu bicicleta cu luz (cualkier luz) pa asina ilumina e caminda durante oranan di anochi.
CON PA YEGA
Pa esnan cu no sa e caminda pa yega Yara Complex, e ruta ta lo siguiente, si bo ta bin di playa na La Granja na Savaneta bira na man robez, sigui core mas o menos 200 meter bolbe bira na man robez y asina ta yega Yara Complex.❑





LOCAL BON DIA Aruba



Esun cu no ta

What's in a name?

Pagina B10



Awe tin festival di cancion di Bernadina Growell

Pagina B13

Michelle Thijssen ganado di San Juan Festival 2011



Pagina B12

Meneer Freddy Croes ta un persona cu vision y sumamente dedica



Pagina B11



Mariska Koolman a gradua como hurista



Pagina B22

Esun cu no ta

What's in a name?









Con a para cu esun cu nan ta yama Buchi, pero su nomber no ta Buchi, y tampoco e ta un Buchi. Asina ta cu mata tambe y hopi otro cos rond di nos. Tin un cantidad di mata cu ta hiba un nomber comun cu ta engañoso. Tuma e cuater mata nan aki como un ehempel.

Lucky Bamboo

"Lucky bamboo" ni ta lucky ni ta bamboo. Su nomber ta Draceana sanderiana, nombra pa un cientifico Aleman Henry Sander. E mata aki ta origina den e pais Camaroon na Africa, y ta crece den su forma natural den boskenan tropical. Ademas den berde e ta bin den matisa, blanco cu hopi berde y matisa cu mas blanco y berde, y tambe den un color di plata berde, uza hopi pa areglo di mata y flor.

Bamboo palm

Bamboo palm, no tin nada di haber cu un bamboo, pero si ta un palma. Tin mas cu un specie di Chamaedorea ta carga e apodo aki, pero muy en special: Chamaedorea seifrizii, un mata cu ta origina na Mexico pero mehora na Florida. Como e tambe ta bin di boskenan tropical, e ta tolerante pa hopi sombra.

Bamboo

Pa clarifica, bamboo ta un berdadero yerba, un sub specie di e famia poaceae, caracteristica importante di bamboo ta cu nan stam ta hol entre e nodenan.
Bamboo nan por yega te na un haltura di 8-10 meter y tin variedadnan cu ta chikito manera yerba.

Dwarf bamboo "monica

Travelers Palm

Travelers palm, Ravenala madagascariensis, ta ni biahero ni palma. Ta wordo bisa cu el a haya su nomber "traveler" di e hecho cu su takinan ta contene awa, pa e biahero perdi… Su origen ta Madagascar, y e ta mas famia di e Bird y Paradise y mas aleu di e mata di bacoba.

Sago Palm

E sago palm ta otro mata cu no ta un palma, y tampoco e berdadero Sago Palm cu ta: Metroxylon sagu. Loke nos ta yama sago palm ta un mata cu ta un Cycas. Su nomber (fam y nomber) completo ta Cicas revolute. Un par di siman pasa mi a skirbi di e famia aki. Mayoria tin nan origen den sur di Hapon. E ta un mata cultiva na miyones pa su blachinan berde scur y briyante. Su habilidad di haci un bunita tipo di Bonsai di dje, use como "kamer plant" y use den hardinnan, o sea un mata hopi versital, ta hacie sumamente atractivo pa cultiva na miyones.
No mas cu antayera un cliente a yama mi pa bisa cu e la lesa den ÑAPA cu tin un palma ta carga un bacterie cu ta causa Parkinson, pa dune un prijs pa corta tur su palmanan. Ora mi e lesa e articulo, ta para un Palmvaren.
Esta un varen cu macamba ta yama Palmvaren, y asina bo por mira ki confusion nombernan asina por causa.
Pa haya foto na color of mas informacion, skirbi mi na florececuroy@yahoo.com
Pa articulonan previo: www.fantasticgardensaruba.com.❑

Digicel ta disculpa pa e fayo

Fayo pa Digicel pero bon pa clientenan



ORANJESTAD – Un fayo cu a surgi den nos sistema di computarisa na nos red a causa cu un cantidad di clientenan prepaid a ricibi 100 minuut di credito gratis riba nan cuenta. Digicel ta investigando internamente con e fayo aki por a tuma luga, pero cu den cierto sentido a sali di bon pa algun cliente cu a haya un bon chens pa papia bay gol.
Den transcurso di dia di awe a corigi e eror aki dor di kita e minuutnan extra di e clientenan cu no a haci uzo di nan ainda. Pa esunnan cu a haci yamada riba e minuutnan extra aki lo no wordo cobra separa, esey ta keda pa cuenta di Digicel mes. Manera ta conoci, Digicel ta den proceso pa actualisa nos red pa asina por ofrece mas i miho servicio na nos clientenan. Asina cu nos keda cla cu e trabounan aki, Digicel lo tin un di e rednan mas sofistica den henter e area aki di Caribe.
Pero den e proceso aki obviamente e ta bin cu su fayonan, manera cu a sosode ayera. Di un banda nos ta pidi disculpa na nos clientenan pa esaki, pero di otro banda....e fayo a cumbini nos fiel clientenan si.❑

Meneer Freddy Croes ta un persona cu vision y sumamente dedica







ORANJESTAD : Dialuna Kukwisa School a dedica henter dia na nan cabesante cu ta bayendo cu pensioen, Meneer Freddy Croes. E dia a cuminsa cu un santo sacrificio di misa unda cu a pidi bendicion pa e scol, e maestronan, e alumnonan, Meneer Freddy y Juffrouw Lila Richardson, ken ta e cabesante nobo di Kukwisa School.

Meneer Freddy a cuminsa traha como maestro na Kukwisa School dia cu e scol a habri na 1971. Ela traha eynan pa 5 aña como maestro y a wordo nombra cabesante pa Frere Bonifacius (q.e.p.d.) ora cu e meneer cu tabata cabesante a dicidi di bay biba na Hulanda. Desde e tempo ey y pa un total di 40 aña, Meneer Freddy a encabesa e team di Kukwisa School.

Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers den su speech a cuminsa na bisa cu tin un chens grandi cu hopi di e muchanan celebrando e despedida di Meneer Freddy ta yiunan di ex alumno di e meneer.

Minister Dowers a remarca cu traha den e area di enseñansa no ta facil, pero sigur ta algo placentero, specialmente pasobra hopi biaha e maestro ta haya e oportunidad pa traha na desaroyo di personanan den comunidad y prepara nos muchanan chikito pa un bon futuro.

E mandatario a añadi cu e ta wak hopi bes con orguyoso y contento maestronan ta reacciona ora nan topa ex alumnonan cu a desaroya nan mes bon y ta disfrutando di un bunita futuro.

Meneer Freddy ta un persona sumamente dedica cu kier pa cosnan bay bon na su scol, Minister Dowers a bisa.

Esaki ta muestra di un persona cu vision cu ta di admira, Sr. Dowers a añadi. Meneer Freddy ta bay cu pensioen y ta laga su scol den bon condicion, e mandatario a conclui. Ela añadi cu esaki no ta bal pa e condicion fisico di e scol so, pero tambe pa e manera cu el a inspira e otro maestronan pa sigui cu e bon trabao, cu cariño, pasion y dedicacion.

Den nomber di Gobierno di Aruba, Sr. Dowers a gradici Meneer Freddy pa su 40 añanan di dedicacion na enseñansa y hubentud di Aruba y a desee un hopi bon pensioen.❑

Rifa ya ta obtenibel

Diasabra y diadomingo tin Open House di Lions







ORANJESTAD – Ta trata aki di e di 55 cas cu Aruba Lions Club ta rifa, como un di e formanan principal pa por recauda fondo pa financia su proyectonan anual. Pa prome bes a scoge e biaha aki e proyecto di cas Monte Verde situa na Sero Biento. E cas ta traha segun e modelo Flor di Jasmin, cu ta un cas di 101m2, cu 3 camber, 2 baño instala pa Banjolux, cushina Italiano estilo moderno completamente instala pa Berloni y un washok.

E bentananan ta di dubbel-glas y e dak ta di panchi. Simplemente un cas moderno y ideal pa cualkier persona.

E siman aki benta di e ticketnan pa e rifa di cas a cuminsa oficialmente hunto cu e actividad di pone e prome piedra, pero for di diasabra 2 di juli por pasa admira e cas modelo durante un "Open House" y alabes cumpra bo ticket. Tambe tin ticket disponibel cerca tur miembro di Aruba Lions y na algun luga strategico, unda cu lo tin un poster poni pa indica esaki, manera ta custumber di e miembronan di Lions. Pues probecha di e gran oportunidad aki pa cumpra bo ticket y gana un cas y contribui cu Aruba Lions Club, cu ta yuda esunnan den necesidad.

Diasabra y diadomingo awo entre 11or di mainta te cu 3or di atardi lo tin oportunidad di admira con e cas lo bay ta y tambe lo por cumpra rifa di e cas. Claro lo tin miembronan presente pa por splica mas di e cas aki y duna mas informacion di e proyectonan cu Aruba Lions Club ta sostene anualmente, pa asina tur hende por tin un bista di unda e placa ta bay bek.

Otro aña Aruba Lions Club ta celebra 64 aña y tin mas di 60 miembro awendia. Hunto e club ta traha den forma boluntario pa recauda mas tanto fondo posibel cu ta bay completamente bek den comunidad. Cu varios actividad, di cual e rifa di cas ta esun di mas grandi, e organisacion ta maneha riba 1 miyon florin anualmente. ❑

Michelle Thijssen ganado di San Juan Festival 2011







ORANJESTAD - E di 26 edicion di Dera Gay festival na Hulanda a tuma luga dia 26 juni 2011. E festival di Dera Gay 2011 na Hulanda a tuma luga den Boerke Mutsears na Tilburg West. Un festival tipico cu tabatin diferente presentacion di entre otro Tilburg Dimension, Bryan van Putten & Jonathan Hoevertsz, Emily Erasmus, Louis Figaroa y su grupo folklorico.

Den nomber di kabinet di Aruba, Sydney Kock a hiba palabra y felicita Nos Baranca cu e organisacion di e aña aki. E dia aki directora di Arubahuis, Desiree Croes a hiba palabra y a felicita un y tur na Hulanda cu e celebracion tipico aki. Tambe Sra. Croes a otorga un regalo na Addonsito Croes cu dentro di poco lo ta bolbiendo bek Aruba lagando atras un bon ehempel di organisado di eventonan pa Arubianonan na Hulanda. Den nomber di Fundacion Nos Baranca presidente, Mena Maduro a haci entrega di



un recuerdo na Addonsito den gradicimento di tur e aña nan di cooperacion y cariño pa e festival di Dera Gay.

E miembronan di hurado tabata tin un trabao duro pa saca e ganadonan. E presidente di hurado Marc Marugg a duna na final di e dia e siguiente resultado: Na di tres luga a keda Miro Ridderstaat, segundo luga Maria Ridderstaat y como ganadora maximo a resulta: Michelle Thijssen. Potretnan ta pa cortesia di Roy Kelly www.Arubiano.nl.❑

Museo Arqueologico Nacional Aruba su programa di Zomer Vakantie



Oranjestad – Aruba su Museo Arqueologico a desvela su Programa di Zomer Vakantie recientemente, presentando e publico cu un surtido diverso di actividadnan orienta na nos hubentud.

Cu esaki mayornan ta wordo encurasha pa inscribi nan yiunan pa asina amplia nan horizontenan durante e Zomer aki y haci bon uzo di e temporada di vakantie, cu actividad fisico y enrikecimento cultural.

E museo ultra moderno, situa den curason di Oranjestad, ta cas di e isla su artefactonan historico di nos pasado y tambe ta sirbi como un centro comunitario anima y centro pa cultura, arte y educacion.

Inspira pa e Prome Dama Mericano Michelle Obama, e actividad di "Let's Move, Museums & Gardens" a wordo concebi pa e zomer di 2011 y ta programa pa cuminsa riba dia 8 di Juli.

Conhuntamente cu e Museo Historico, Parke Nacional Arikok, UNOCA, MetaCorp y e Departamento di Cultura, Aruba su Museo Arqueologico lo presenta un dia dibertido riba dia 8 di Juli, yena cu actividadnan fisico, diseña pa pone studiantenan move y keda activo durante nan vakantie.

E Coordinador di Proyecto pa "Move Your Body", un graduado di Ciencia di Ehercicio na Merca, Shardea Croes a elabora riba e actividad di Zomer Vakantie cu ta dirigi na tres diferente grupo di edad, den tres ciclo di actividad, compartiendo un solo tema, esta "Movement within Landscape".

E prome ciclo pa studiantenan di edad 14 pa 17 lo tuma luga di 11 pa 15 di Juli y lo inclui un gira di flashlight di e museo y un speurtocht na parke Arikok, como tambe un tayer di drama cu John Freddy Montoya.

E di dos ciclo pa studiantenan entre edad di 10 pa 13 lo tuma luga di 18 di Juli pa 22 di Juli y lo inclui



e pintamento di un banner na UNOCA, buscamento di oro na Parke Arikok, y un competencia di "hunting" na e Museo Arqueologico, recreando e isla su habitantenan anciano, e estilo di bida Amer-Indjan.

E di tres ciclo pa studiantenan entre e edad di 6 pa 9 aña lo tuma luga di 27 di Juli pa 1 di Augustus y lo inclui e contamento di storianan na Unoca, un bishita



na exposicionnan, y un presentacion di bailenan tradicional na e Museo Historico. Esnan interesa por yama 582 8879 y puntra pa Shardea Croes, of mande un email na shardeacroes@yahoo.com

Banda di "Move your Body" y "Movement within Landscape", e museo ta planeando un exhibicion di arte titula "Transformation in Landscape", un show interesante coordina pa Elvis Lopez di Atelier 89. Lopez a scoge un cantidad di artista hoben local prometedor pa exhibi nan obranan contemporaneo na e museo, obranan dedica na naturalesa, reciclahe, y materialnan organico. E artistanan talentoso, Priscilla Lacle, Johannes Donati, Angelina Henriquez y Wouter van Romondt, cada un lo mustra 3 obra.

E conferencia di prensa na e Museo Arqueologico a wordo presenta pa Marguerita Wever, kende a informa prensa cu aña pasa mas di 600 studiante a participa den e programa di zomer di e museo, y pa 2011 studiantenan ta wordo invita pa participa pa prijsnan cuminsando na Awg 25 pa ciclo di actividad, cual ta inclui un pasapalo diario.

Aki por mira e conferencia di prensa na e Museo, cu Shardea Croes, Marguerita Wever, Priscilla Lacle y un grupo di hobennan cu a haci un presentacion na nomber di "Move Your body".❑

Awe tin festival di cancion di Bernadina Growell





BRAZIL - Awe nochi, 2 di juli di 8.30 pa 2or lo tuma luga den Centro di Bario Brazil e grandioso festival di canto dedica na Nos inolvidabel Mama di Cultura, Bernadina Growell-Kock q.e.p.d., sigui pa un fiesta bailabel. Di e cantidad di 14 participante tin cu bisa cu 3 ta hoben.
Aki ta sigui e lista di e participantenan:

1. Jonathan Croes - Loco
2. Liesjenka Croes – Cos Dushi
3. Elizabeth Werleman 'Tanchi Betty' – Ayo Mi Dudu
4. Ortencia Kelly -- Pilar
5. Angelina Werleman – Un Soño
6. Ludwina Geerman – Rooi Master
7. Glenda Zavala-Maduro – Asina'ki
8. Zulaika Paesch -- Un Soño
9. Julisa Bislip -- Pilar
10. Angelo Koolman -- Asina'ki
11. Lourdes Stamper – Un Soño
12. Roberto Orman -- Ayo Mi Dudu
13. Clarette Quandus – Cos Dushi
14. Jelisse Boekhoudt – Mi Hamaca

Cantantenan lo ta compaña pa Robert Maduro y su Alma Folclorico. Alabes tin actuacion di agrupacion Sodo y Cuero cu semper a compaña Bernadina. Tambe tin dos grupo di baile cu lo duna presentacion. Despues di e festival ta sigui un fiesta bailabel cu Alma Folklorico.
Pa esnan cu presencia e evento aki pa recauda fondo, lo tin como doorprize un pasashi pa nos hermana isla Boneiro.
Entrada lo ta solamente 10 florin den prebenta y 15 florin na porta. Bar lo ta bon surti y cushina lo ta uno crioyo. Bin pasa un rato agradabel y alabes contribui na un bon causa y na nos Cultura di Aruba.❑

Jordi Groters: Personahe di Juli den calender di New India Assurance

ORANJESTAD - Un prome impresion di Jordy ta revela un hoben cabayero, bon educa y amabel den trato cu hende. Sinembargo na momento cu su cuero mishi cu awa e ta transforma den un ser impresionante di forsa casi brutal alimenta pa un ambicion imparabel pa ta e miho den cualkier competencia cu e hoben deportista por haya oportunidad di participa den dje.
Ya ta conoci cu durante di e competencia di CCCAN na Puerto Rico na juni 2011, Jordi a representa Aruba cu su fervor fenomenal, conkistando un tempo nobo cu pa 18 aña a drumi warda un deportista suficientemente capacita pa logra surpasa loke hamas ningun otro deportista Arubiano a alcansa. E entrevista cu Jordi durante revelacion di e diesdos personahenan di New India Assurance su Calendario di Personahe di 2011 na Cas di Cultura, a mustra bon cla cu e deportista ta un hoben sumamente determina. Muy en special pa un hende di su edad, esaki ta algo excepcional, un virtud cu hopi di nos hobennan por tuma debido ehempel na dje. Mester tene cuenta naturalmente cu bo no por spera automaticamente di un hoben cu for di su adolescencia e lo por sa y a dicidi caba na kico exactamente e lo kier bay dedica su mes pa bida largo. Sinembargo e simpel echo cu bo ta scoge di ta honestamente determina y enfoca riba un obhetivo specifico, un meta cla, cu bo tin bo dilanti pa alcansa, ya ta train bo mente y actitud pa e bira un custumber pa bo cana riba caminda di exito. Exito den e caso aki ta referi na "haci loke bo ta stima cu entrega total" ya cu loke bo a haci cu amor automaticamente ta manifesta fruta deliciosamente hecho na satisfaccion. Mientras Jordi ta indica cu obviamente gana ta su meta primordial den ta practica su deporte, e hoben ta suficientemente madura pa a realisa, te cu e por a expresa, cu p'e ta hopi importante tambe cu su deporte a stimula e enlace fuerte cu e ta logra mantene cu famia y amistadnan. Atraves di Jordi su SoulPainting y poema crea pa Caresse Isings kende ya pa cinco aña ta encarga cu produccion anual di e Calendario di Personahe di New India Assurance, Jordi a haya e regalo di un spiel atraves di cual e por mira su forsa y determinacion total refleha. Mientras cu Jordi su mama semper a para tras di e hoben den tur loke tin di haber cu e practica di su deporte, despues di e revelacion di su yiu riba di e Calendario, el a admiti cu el a keda sorprendi pa loke el a mira; "Ik was verbaasd om te zien dat hij er inderdaad al echt klaar voor is om zich hier serieus aan te wijden", tabata su expresion durante di e anochi na Cas di Cultura. Y esey ta e intencion primordial cu Sra. Joy Raghunath tin cu e Calendario di Personahe: Pa Jordi saca su hala conkista e exito di su bida; pa cada personahe por logra mira su tremendo potencial revela atraves di su SoulPainting cual cada Personahe ta haya regalo pa pone na muraya como recordatorio di su forsa. Ademas e Calendario di Personahe ta sirbi como un ehempel bibo pa tur nos ciudadanonan mira nos potencial colectivo, coloridamente diversifica refleha di un manera cu ta stimula cada uno di nos pa duna den entrega honesto di nos mes pa sirbi nos proposito comun di realmente ta One Happy Island, yen di hende cu ta stima loke nan ta haci y ta haci loke nan ta stima! Asina mes, henter Team New India ta felicita Jordi di curason y yen di orguyo y ta bolbe gradisi'e pa ta embeyece Calendario di Personahe di New India Assurance cu su determinacion y su logronan historico! Ya caba New India Assurance ta trahando riba produccion di Calendario di Personahe pa 2012, cual revelacion na Pueblo di Aruba lo tuma luga den auditorio di Cas di Cultura riba diabierna 18 di november 2011. Pa esnan cu ta na San Nicolas y no tin transporte e anochi ey, lo tin un bus pa transporta hende pa Cas di Cultura y bek pa San Nicolas despues di e show. Esaki como muestra adicional di aprecio cu semper e Directora di New India Assurance, Sra. Joy Raghunath tin pa e luga na unda el a nace y pa sigura cu tur hende por haya oportunidad pa por ta presente riba e anochi asina special pa nos hendenan local. E empresa di seguro pues ta invita un y tur cu kier ta parti di e celebracion cultural artistico aki pa ta presente riba e fecha aki. Entrada lo ta completamente gratis pa asina tur hende por tin oportunidad di celebra nos beyesa humano den un ambiente di harmonia, union y gratitud pa kende nos ta, cada uno como hende y hunto como pueblo.❑

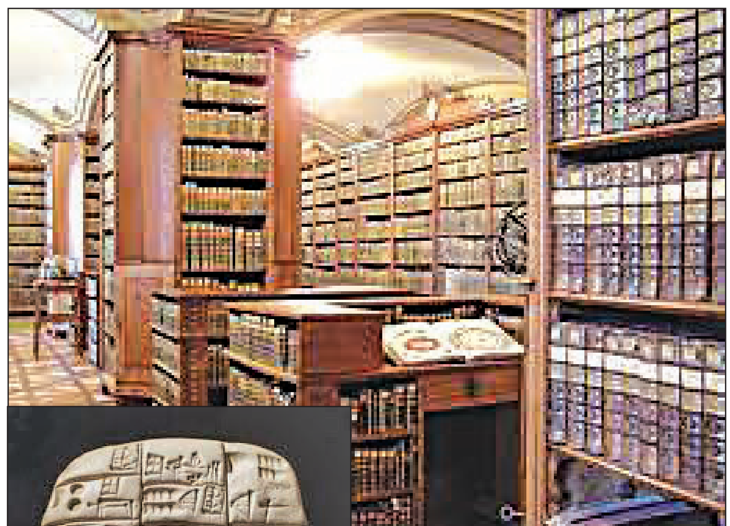


Kico ta un biblioteca?





Un hende cu ta gusta lesa por bay fia buki na un biblioteca. E palabra 'biblio' ta bini di e palabranan griego biblion (cu ta nifica buki) y theke (lugar pa warda cos). E bibliotecanan di mas bieu por ser haya na Mesopotamia. Ainda no tabatin buki, pero si tabatin plachinan di klei riba cual tabata wordo scirbi cu clabo. Un di e bibliotecanan dim as gandi di antiguedad tabata esun di Alexandria na Egipto. Ora cu e biblioteca aki a wordo destrosa pa un candela na 642 despues di cristo, tur e 300 mil rolnan di buki a bay perdi. Den e bibliotecanan bieuw ey e hendenan no por a fia buki. Te den siglo 18 a bini cu bibliotecanan cu ta fia bulki.❑





Con cactus ta reproduci?





Si bo solamente wak un cadushi, bo no ta saca afo con e ta reproduci. Pero cadushi ta un mata cu ta floria. Aunke ta masha poco nos ta wak esaki, paso e periodo di florece di un cadushi ta masha cortico. E flornan na un cadushi ta un parti importante di e proceso di reproduccion. Nan ta produci fruta cu simia cu ta wordo hiba dor di bestianan manera por ehempel raton di anochi, pa otro lugar unda nan ta laga nan cay y nan ta crece.



Pero, e cadushi tin un otro forma tambe pa reproduci. Un cadushi completo por crece for di djis un pida di un otro cadushi. Sinembargo e 'genen' di e dos cadushinan aki lo ta identico.❑

BESTIANAN SALVAHE









E olifante por ser haya solamente na Africa y Asia y e ta e mamal di mas grandi cu ta biba riba tera. E olifante ta pisa 200 liber y e ta midi casi un meter halto ora e nace.

Ora cu e olifante macho africano bira un adulto, e ta pisa por lo menos 12 mil liber y ta midi mas di tres meter den e area di su schouder.

E slurf di e olifante ta contene 40 mil musculo, loke ta hacie hopi fuerte y flexibel. En realidad e slurf ta e olifante su nanishi y su lip di ariba.



E punta i e slurf ta asina sensitivo, cu e por piki un blachi di un yerba. un olifante ta bebe dor di chupa awa cu su slurf y hinca esaki den su boca y primi e awa sak'e bek.

Nan ta bebe casi 40 galon di awa pa dia. E djentenan di e olifante ta hopi importante ora di coba raiz, kibra troncon di palo y coba pa busca awa.

E olifantenan macho (homber) ta usa nan tambe como arma. E djentenan grandi ey di e olifante ta sigui crece durante henter su bida, cual por ta mes largo cu 60 pa 70 aña.

Mientras cu e djentenan ey ta hopi util pa e olifantenan, nan ta tambe e mayor causa di nan morto.

Ivoor ta wordo considera di ta hopi valioso y centenares di olifante ta wordo mata cada aña dor di hende, pa asina nan por haya e djentenan❏

Pa bo haya e nomber di un otro mamal cu ta pisa mas di 200 liber ora cu e nace, bo mester por traha e puzzel aki.

1. E prome letter di e nomber di un bestia cu ta bisa 'boe': ☐
2. E prome letter di e nomber di un continente unda bo por haya olifante: ☐
3. Si e no ta bashi, e ta: (usa solamente e prome letter) ☐
4. E prome letter di e palabra olifante, pero na ingles: ☐
5. Ora cu bo no kier haci algo bo ta bisa: (usa solamente e prome letter) ☐
6. E prome letter di e otro continente unda bo por haya olifante: ☐

Riba cual fecha e Guera Civil Mericano a cuminsa?

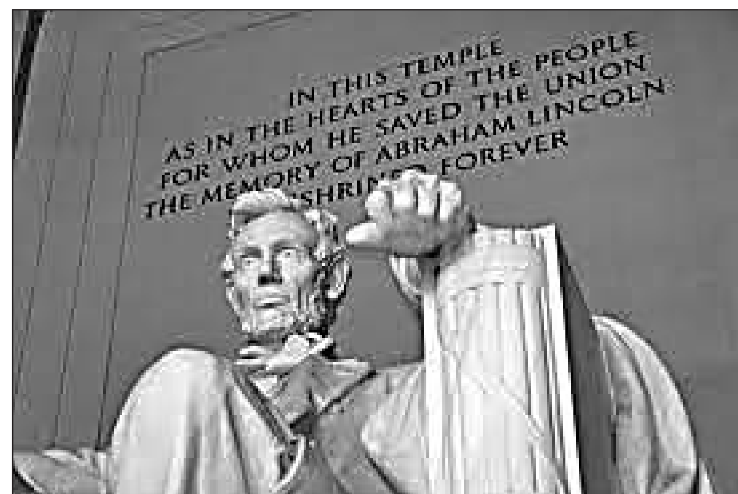


E prome tironan den e Guera Civil Mericano a tuma lugar riba 12 di April, 1861, na Fort Sumter na South Carolina. E Confederacion nobo cu a wordo forma kier a tuma over Fort Sumter y e union no kier a bandona esaki.

Asina pues e ehercito di e Confederacion a lansa tiro di cañonnan y a gana un bataya cortico, loke a bira e guera dim as sangriento na Estados Unidos.

Casi exactamente cuater aña despues, dia 9 di April 1865, e forsanan sur a bay di acuerdo pa entrega y termina e guera.





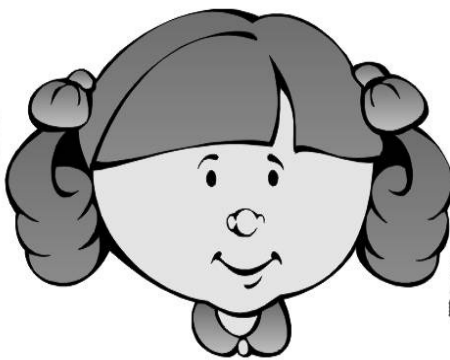
Desafortunadamente, algun dia despues, dia 14 di April, presidente Abraham Lincoln a wordo asesina dor di un actor kende tabata kier a venga e derota di e Confederacion.❑













Abo ta importante pa desaroyo di bo yiu

Un mayor conoce su yiu mihor cu tur hende y ta stima su yiu mas cu tur otro hende stima e mucha. Un mayor lo kier yuda su yiu pa haci uso di tur oportunidad cu presenta pa e mucha desaroya optimal.

E manera con abo como mayor tin contacto cu bo yiu ta determina:
* con e mucha ta pensa di su mes
* cua oportunidad e mucha ta haya pa siña y desaroya
E manera con mayor tin contacto cu su yiu ta haci diferencia.

Si bo ta e tipo yudador .....
bo kier percura pa tur cos bai mas liher y facil pa bo yiu y pa logra esey bo ta yud'e tur ora.
Pero... si bo ta yuda mucho bo yiu ta perde e oportunidad pa e mes siña

Si bo ta e tipo semper ocupa y semper pura .....
bo kier haci tur cos pareu.
Pero... si bo tin pura, lo bo no tin tempo pa hiba combersacion trankil cu bo yiu.

Si bo ta e tipo juffrouw .....
e ora ey abo ta esun cu ta papia mas.
Pero... bo yiu ta siña hopi mas dor di haci cos di su mes, no solamente dor di haci locual abo ta bis'e pa haci.

Si bo ta e tipo mi tin cu sosega .....
e ora ey bo ta cansa y agota y bo kier tuma tempo pa bo mes.
Pero... si bo ta cansa cada bez y bo ta descansa hopi mientras cu bo yiu kier haci algo cu bo,
bo ta perde e mihor momentonan pa siña hunto.

Si bo ta un mayor ENVOLVI .....
bo ta tuma tempo pa siña cococe bo yiu y bo ta comparti su experencianan.
Ser un mayor envolvi ta yuda bo yiu haya confiansa propio y yen di gana di siña.

Ta dificil pa henter dia bo ta un mayor envolvi. Pero, mas tanto bo ta envolvi mas feliz bo yiu lo ta y mas oportunidad e ta haya pa siña y desaroya.

Un mayor envolvi ta sigui su yiu, e ta adapta su mes pa comparti experencianan cu su yiu y e ta keda stimula desaroyo di su yiu dor di laga e mucha pasa constantemente den experencianan nobo.

Kico kier men sigui bo yiu? Un mayor cu ta sigui su yiu
* ta duna e mucha chens pa descubri y siña
* ta siña concoce su yiu mihor
* ta yuda su yiu haya confiansa propio

Sigui bo yiu ta nifica cu bo ta tuma tempo pa:
Wak den kico bo yiu ta interesa y kico e ta sinti.
Tin biaha ta dificil pa sa exactamente kico bo yiu kier of riba kico e ta pensa. Tuma tempo pa wak bo yiu ta yuda bo descubri kico e kier.
Wak ta e prome paso pa siña conoce bo yiu.
Paga tino riba unda e ta wak ... Mira e send exprecion di cara di bo yiu ... Observa su idioma di curpa: e ta sinta tur fada den stul ...
Warda pa mira kico bo yiu lo haci di su mes.
Si bo ta warda bo ta duna bo yiu e tempo cu e mester pa e mes purba algo.
Mucha mester di hopi tempo. Warda ta dificil. Tin biaha bo tin cu conta te dies pa bo no perde pasenshi. Pero por ta bo yiu lo bisa of haci algo cu lo asombra bo.

Scucha bo yiu pa asina bo tende kico e ta purba bisa bo.
Ora bo scucha bo ta tende kico e yiu kier bisa bo.. Unico manera pa descubri kico ta pasa den mente di bo yiu ta dor di scucha. Ora bo ta papia bo no por scucha.

Si bo ta wak, warda y scucha y despues sigui bo yiu lo bo keda asombra kico tur e por.

Otro siman lo sigui riba e otro dos caracteristica di un mayor envolvi: adapta bo mes pa comparti experencianan cu bo yiu y keda stimula desaroyo di bo yiu dor di laga e mucha pasa constantemente den experencianan nobo.



E articulo aki ta traha dor di Fundacion Pa Nos Muchanan. Pa mas informacion of pregunta por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan libremente na Cumana 2, tel. 583-4247 / 588-0856, fax. 583-5658, e-mail: info@fpnm.aw. Website: fpnm.aw.❑

SORTEO

BON DIA Aruba

3450=



Sorteo ta sigui

Abonado SI NO

Nomber
Adres

Dialuna 4 Juli 2011

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

01 14 19 26 34 — Letter 24 — Joker I

0 Ganador di: Afl. 300.000
3 Ganador di: Afl. 511,00
0 Ganador di: Afl. 2.510,00
126 Ganador di: Afl. 12

JACKPOT AFL. 310.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
3586 0051 2915	2104	2955 Sagitario
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
6823 0393 8413	0902 7641 8413	9871

MINI MEGA: 05 28 12 06 07
Mini Mega
Afl.00.000

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
0000	0000	0000
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
0000	0000	0000

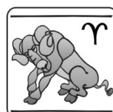
LOTTO DI DIA
03-25-27
01-11
Afl. 00.000

Sto. Domingo 0000

Florida Lottery — Jackpot 18 Million — 29 Juni, 2011 — 10-30-36-41-49-51 X 3

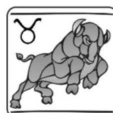
MEGA MILLIONS — Jackpot 105 Million — 28 Juni, 2011 — 12 • 17 • 27 • 47 • 48 (33)

HOROSCOPES



Aries — MARCH 21 - APRIL 19

Coy e telefon y haci un yamada. Ta ora pa haya sa unda boso dos ta bay.



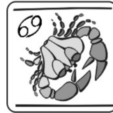
Tuarus — APRIL 20 - MAY 20

Crea algo fisico awe, lo ta un bon manera pa laga bo creatividad los.



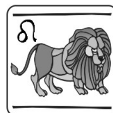
Gemini — MAY 21 - JUN. 20

Keda traha! Mas laat of tempran lo bo cuminsa wak poco progreso pa encurasha bo.



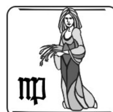
Cancer — JUN. 21 - JUL. 22

Bo ta a punto di lanta for di banki y drenta den wega. Wanta bo bista riba e bala.



Leo — JUL. 23 - AUG. 22

Lo bo lanta na e banda social di cama awe, prepara bo mes pa haci poco amigo.



Virgo — AUG. 23 - SEPT. 22

Tur señal ta señala na un comienso nobo fantastico pa bo y pa un amigo bieu.



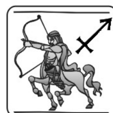
Libra — SEPT. 23 - OCT. 22

Keda warda tin bo wanta aworaki, pesey mes, laga pasado bay y sigui bay dilanti.



Scorpio — OCT. 23 - NOV. 21

Ahustenan chikito por soluciona problemanan grandi, ta momento pa haya e solucion.



Sagittarius — NOV. 22 - DEC. 21

Awe, duna bo mes permiso pa pone bo mes y bo metanan personal prome.



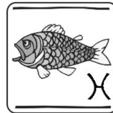
Capricorn — DEC. 22 - JAN. 19

Lo bo tin asina hopi energia cu lo bo por caba cu bo tareanan mas tempran cu a spera.



Aquarius — JAN. - FEB. 18

Bo ta mey mey di cosnan, e unico manera pa keda trankil ta pa keda sigur di bo mes



Pisces — JAN. - FEB. 18

Busca rond di bo ambiente na luga di move bay, haya sa mas di loke ta pasando.

Docktor na warda

ORANJESTAD
DIA 2 DI JULI
Dr. Mungra
DIA 3 DI JULI
Dr. Horenbeeck

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Maria Tel. 585-8145
San Nicolaas:
San Nicolas Tel. 584-5712

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

4 Ocean Dream



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Por fin tin un homber ta yega Corsou!

ORANJESTAD/WILLEMSTAD - Pa straño cu e ta zona pero esey ta un berdad "Porfin tin un homber' ta yega Corsou.

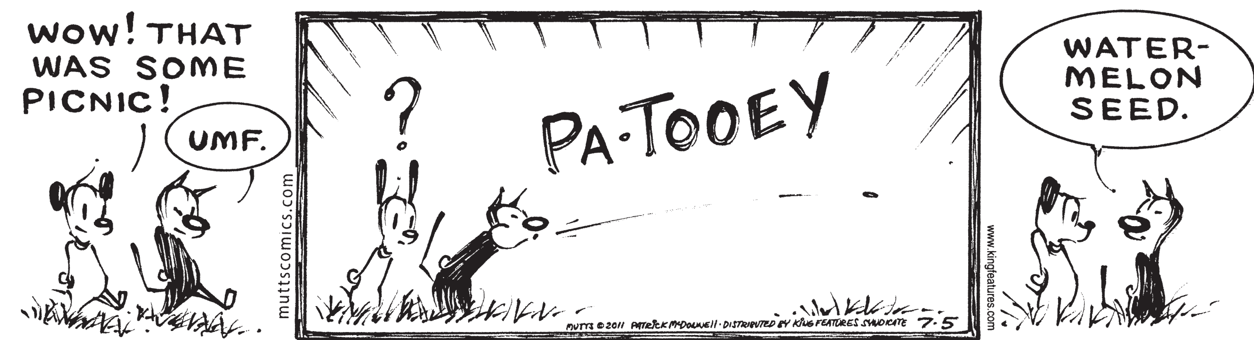
Despues cu aña pasa nan ta logra alcansa e # 1 ,como cancion di aña aki na Aruba Rincon Boyzz ta sali pa Corsou. E grupo aki di Bonerianonan residencia na Aruba ,hunto cu algun yiu di tera a converti nan mes manera e promente pica den bo sopi.

Nan musica combina cu nan ambiente desplega den cada presentacion ta laga un y tur pasa dushi bailando y wapando.
Despues di un invitacion pa toca na e celebracion di dia di Corsou na Bont diasabra awo, e gerencia di Rincon Boyzz a move shelo y tera pa probecha e weekend completo na nos isla ruman Corsou… Atraves di e Reina di Ambiente Ruvette Dirksz, Floris Suits a contrata nan pa nan Happy Flag Day Hour diabierna anochi,hunto cu e muy popular Dreams….

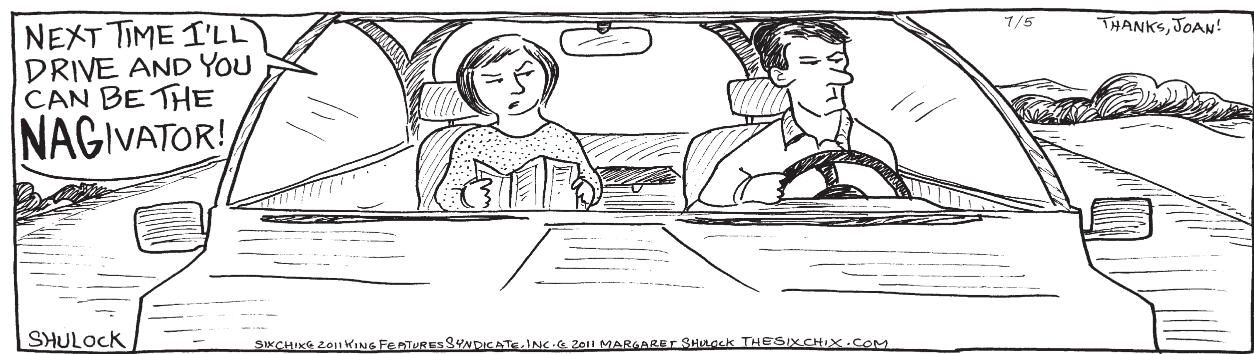
E bala a sigi lora paso nan rumannan "Comper" a invita nan pa join nan diabierna anochi despues na Hoffi Bill…Riba diasabra dia di Corsou ,Rincon Boyzz ta e atraccion na Pietermaai durante e Bont dag.
Diasabraanochi nan tin un compromisopriva ,pasinadiadomingo nan finalisa nan debut naKorsowden Club Boneriano cu un picnic.

"E trip aki no tabata facil"asina Jairo Evertsz ta comenta."Sin e cooperacion di Tiara Air cu a zorg pa nan pasashinan, como tambe e contribucion di su Excelencia minister Otmar Oduber ,den su insistencia pa laga e nomber di Aruba resalta tur caminda, esaki no lo a resulta". Tambe ta na su luga pa gradici Floris Suits cu den un forma spontaneo a percura pa hospeda Rincon Boyzz. den nan luhoso suitenan…. Rincon Boyzz lo ta bou di e produccion di Sr. Paco Angela cu conhuntamente cu Apollinarris a trece un berdadero alivio den e trip aki…Zooo "Ban Pariba' paso LULA" teypa" Subi na e sesero"…Corsou "Den bo cultura tin un co" asina ta ricibi nan Rincon Boyzz ta trece por fin "Porfin tin Homber".❑

Mutts



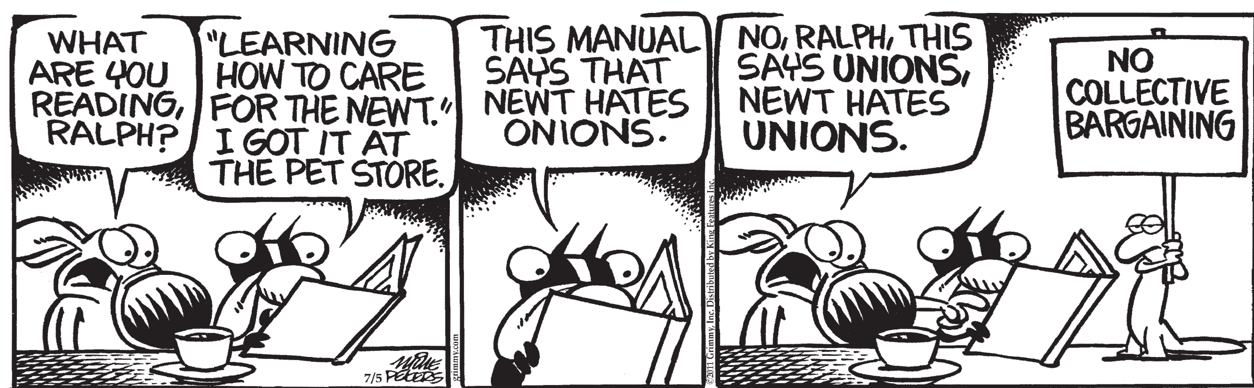
6 Chix



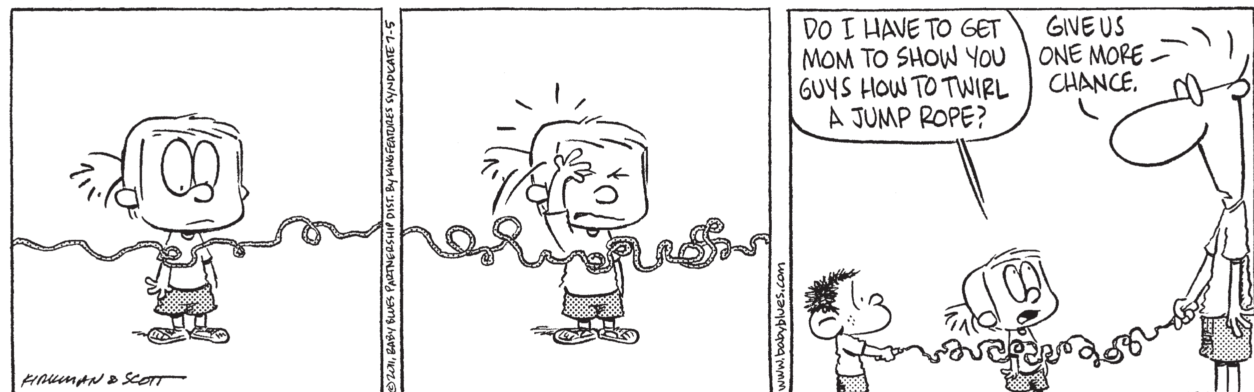
Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

4			5	3	2			7
	8						6	
				1				
2				9				8
8		7				4		3
6				5				9
				6				
	5						1	
1			4	8	9			6

Difficulty Level ★★ 7/05

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

2	9	4	6	7	1	8	5	3
3	5	1	9	8	2	7	4	6
8	6	7	4	3	5	2	1	9
5	8	3	2	6	7	4	9	1
6	1	2	8	9	4	3	7	5
7	4	9	1	5	3	6	2	8
9	2	6	5	4	8	1	3	7
1	3	5	7	2	6	9	8	4
4	7	8	3	1	9	5	6	2

1	2	3	4	5	■	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14					■	15				■	16			
17					■	18				■	19			
20					21			■	22	23				
■	■	■	24				■	25						
26	27	28				■	29					■	■	■
30			■	31		32			■	33		34	35	36
37			38	■	39				40	■	41			
42				43	■	44				45	■	46		
■	■	■	47		48			■	49		50			
51	52	53					■	54				■	■	■
55						■	56					57	58	59
60				■	61	62			■	63				
64				■	65				■	66				
67				■	68				■	69				

7/5/11

ACROSS
1 Political voting alliances
6 Instep
10 Volcanic output
14 Landing place at a river
15 Hawaiian feast
16 Fills with wonderment
17 Turn away, as the eyes
18 Travelers' stopovers
19 Tree trunk covering
20 Priests' hats
22 Flourish
24 Tavern orders
25 Said "Baa"
26 Spring bloom
29 Actress Sally
30 Biblical bk.
31 Wryly comical
33 Pooch, to a small child
37 Uttered
39 Give in
41 Regulation
42 __ times; days of yore
44 High-intensity surgical beam
46 Caribbean __
47 Looks toward
49 Playful teasing
51 Hunched over
54 Impolite
55 Livestock enclosure
56 Wretched
60 Genesis man
61 Praise
63 Cupid's projectile
64 Tardy
65 Pinnacle
66 Taunt good-naturedly
67 Recolored
68 Tush
69 Tool for trimming a lawn's border

DOWN
1 Be a tattletale
2 Mr. __ Strauss
3 Finished
4 Kix or Trix
5 Resolved conclusively
6 Assumed name
7 Stocking mishaps
8 Is able to
9 Move quickly
10 __ retriever; hunting dog
11 Look for expectantly
12 Energy
13 Inquired
21 Emotional
23 __ on to; kept
25 Invoices
26 Additionally
27 Ardor
28 Passionate
29 Dog pesterers
32 Greased
34 Strong wind
35 Delight
36 52 weeks
38 Misshapen
40 First performance
43 Chain of auto parts stores
45 Shine forth
48 Basement
50 Approached
51 Overcook milk
52 Currently
53 Give a speech
54 Passenger
56 Wild cat
57 Boast
58 Suffer defeat
59 Beverage container
62 __ in the hole; decisive argument held in reserve

Monday's Puzzle Solved

L	O	S	E	■	B	O	A	R	D	■	T	R	A	P
E	V	E	N	■	L	A	G	E	R	■	H	U	L	A
V	E	N	T	■	A	R	E	N	A	■	E	L	M	S
I	N	T	E	R	N	S	■	T	I	G	R	E	S	S
■	■	■	R	I	D	■	V	E	N	O	M	■	■	■
C	R	E	E	P	■	P	A	D	■	R	O	A	D	S
H	I	N	D	■	P	A	L	■	R	E	S	C	U	E
A	S	S	■	C	U	R	I	O	U	S	■	H	E	N
R	E	U	B	E	N	■	S	U	E	■	G	E	L	S
T	R	E	E	D	■	H	E	R	■	P	O	S	S	E
■	■	■	W	A	G	E	S	■	W	E	D	■	■	■
A	P	P	A	R	E	L	■	B	A	N	D	I	T	S
M	A	U	I	■	E	I	D	E	R	■	E	D	I	T
M	I	L	L	■	S	U	A	V	E	■	S	O	L	E
O	N	E	S	■	E	M	M	Y	S	■	S	L	E	W

7/5/11



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitashon

Nos gradicimento na tur famia-, amigo(a)-, bisiña- y conocirnan cu a duna nos atencion, sosten y forsa durante dianan di enfermedad, fayecimento y entiero di nos mama stima.



Catharina "Catrien" Agnes de Cuba- Tromp

Gradicimento ta bay pa dokternan, staf, personal y zusternan di tercer piso di Dr. Horacio Oduber Hospitaal pa nan dedicacion y cu a dunele atencion durante su estadia. Na esnan cu a yama, duna donashon na FAVI y tur esnan cu a duna asistencia durante entierro y tur esnan cu a manda flor.
Un danki tambe na Pastoor Santiago pa e bunita misa pa nos difunto stima.
Boso atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa na misa San Francisco na Playa, dianan: Diasabra 2 di juli pa 7'or di anochi, Diadomingo 3 di julí pa 8.45 di mainta y Dialuna 4 di juli pa 7'or di anochi.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698
Gradicimento/ Invitashon

Pa medio di esaki juinan, nieto, bisanietonan, rumannan y famia kier gradici
tur esnan cu acompaña nos den e momento dificil di fayecimento y entiero di nos
Mama, Wela, Ruman y Tanta stima:



Sra. Anita Koolman-Koolman

"Nita, Doedoe"

Nos gradicimento ta bay pa tur esnan cu a manda krans, telegram.
Un danki especial na Wilhelmina Kanker Fonds.
Un danki na Aurora Funeral Home.
Alaves nos ta invita famia amigo, bisiña y conoci pa 3 santo sacrificio di misa ariba dianan: Diasabra 2 di Juli 7or, Diamars 5 di Juli 7or y Diahuebs 7 di Juli 7or anochi na misa Imaculada Concepcion na Sta. Cruz.
Despues di e ultimo misa lo tin un Rosario na Cas: Warawara 9.
Boso presencia lo ta altamente aprecia



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"The Lord is my shepherd,
I shall not want,
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul."
Psalm: 23:1, 2, 3

Blessed are they that mourn for they shall be comforted

With deep sadness we announce the peaceful passing of



Jennifer Elmira Jameson

Better known as "Jenny"
***10-09-1958 † 29-06-2011**

Left to mourn their loss are her:
Mother: Ethel Jameson
Sons:
Sherman & family
Marc
Edwin
Her granddaughter:
Chandal
Ex-Husband:
Michael Thodé
Sisters:
Jacqueline Jameson & family
Monica Bradshaw & family in Trinidad
Brothers:
Gregory in Trinidad
Rodney & family in Trinidad
Neal in Holland
Niece and nephew:
Tanisha Jameson & family
Kevin Jameson
Best friends:
Mirlenda Croes & family, Patsy Flanders & family, Judith, Janine and Sonia, Rosita John in Holland
Her good neighbours:
Mavis & family, Nora & family
Family-in-law:
Mother-in-law, Aggie Thodé
Sister-in-law, Ava Thodé
Brothers of Marc and Edwin: Raul, Giovanni, Neville, Francis
All other good neighbours, friends and acquaintances in Essoville and elsewhere
Her fellow church members of Faith Revival
Family: Ellis, De Graf, Croes, Thodé, Bradshaw, Thompson, Curiel, Jack, Jacobino, Eveline, Mc Dougall

The funeral service will take place on Tuesday July 5th, 2011 at 4:00 pm at the Aurora Funeral Home, Cumana 76. The late Mrs. Jameson will be laid out from 2:00 pm. After the service the deceased will be laid to rest at the Central Cemetery in Sabana Basora.

Address for Condolences: Aurora Funeral Home
Monday July 4th, 2011
From 7:00 – 9:00 pm

After the burial there will be no call of condolences at home.

Sra. Grecia Garcia Dijkhoff

Departamento di enseñansa departamento curiculo a presenta nan proyectonan

ORANJESTAD – Departamento di enseñansa a celebra e hecho cu nan tin 25 aña di existencia. Durante e añanan aki e departamento di desaroyo di curiculo a traha ariba diferente metodo. Nan a haci un presentacion di e metodonan aki na Minister di Enseñansa sr. Arthur Dowers.
Loke a presenta na Minister ta un exposicion di 25 aña di existencia di departamento di enseñansa. E prome materialnan cu a desaroya te cu awe. E enfoke tabata primordialmente den e proyectonan cu ta pa scolnan multilingual cu actualmente ta bezig cune den enseñansa preparatorio. Di e forma aki a duna Minister un impresion kico ta andando riba materia di Hulandes, como tambe e tereno di papiamento y rekennen pa scol preparatorio y basico.
E materialnan ta keda desaroya na Aruba mes. Naturalmente no ta tur cos mester ivnenta. Tin hopi cos cu por haci uzo di dje. Tin e metodo di rekenen cu ta un metodo originalmente di Thieme Muelenhoff. Loke Aruba a haci cune ta actualisa esaki na e realidad di e isla. A cambia e idioma na papiamento y a pone e contexto Arubano. A pone e moneda Arubano enves di e EURO. E muchanan ta siña conta cu e moneda di Aruba mes, pa duna un ehempel.
Durante añanan e departamento di curiculo a mira hopi desaroyo. Nan a cuminsa cu un persona trahando, pero awendia tin alrededor di 60 persona trahando. E desaroyo di material ta tuma tempo. Si den exterior 20 hende ta desaroya un metodo, na Aruba tin biaha ta hacie cu 5 persona. Tin diferente proyecto den e seccion, pero ta un seccion ta encarga cu desaroyo di material.
Si ta papia di henter departamento di enseñansa tin diferente seccion. Cada seccion ta encarga cu un tarea. Tin e seccion guia cu ta prepara e maestro den scol. Departamento di curiculo tin e tarea pa desaroya material. Tambe tin un proyecto idioma cu ta encarga cu desaroya buki di literatura na papiamento. Asina aki ta traha hunto, pero tur material of metodo cu mester keda desaroya ta e tarea di departamento di curiculo.❑

La Cabana a ofrece un experiencia cultural



EAGLE BEACH - Cu e intencion di promove Aruba su cultura y provee mas entretenimento na huespednan di e resort, e Departamento di Food & Beverage di La Cabana Beach & Racquet Club a introduci un anochi tradicional mensual, yena cu cultura, musica, cuminda y bebida na e Pata Pata Pool Bar.

Riba dia 24 di Juni, e anochi cultural aki a coincidi cu e celebracion di Dia di San Juan, Dera Gay, cual tur hende sa ta un dia di fiesta popular y celebra tur caminda riba e isla.

E area rond di e piscina a bira e scenario pa e dia aki, cu presentacionnan tradicional di cantamento y bailamento folklorico di Claudius Philips y su banda, Grupo Masiduri y e Rincon Boyz, kendenan a entretene, mientras cu e huespednan tabatin e oportunidad pa cumpra obranan di man na e bazaar banda di e piscina.

E punto culminante di e anochi tabata e baile di Dera Gay, cu e musica popular di Rincon Boyz.

Dera Gay ta un festival cultural cual ta wordo observa akinan ya pa mas o menos 100 aña, cu baile y cantamento tradicional. E dia di fiesta ta conecta na e storia di bida di San Juan Bautista.

Huespednan y otro bishitantenan a baila henter anochi riba e tononan unico di Claudius Philips den e oranan trempan di anochi, sigui pa composicionnan tradicional, mientras cu e kiosconan a bende pasapalonan local ofreciendo Cocada, Pan Suiker, Dulce de Leche y pastechi, acompaña pa algun cerbes local.❑

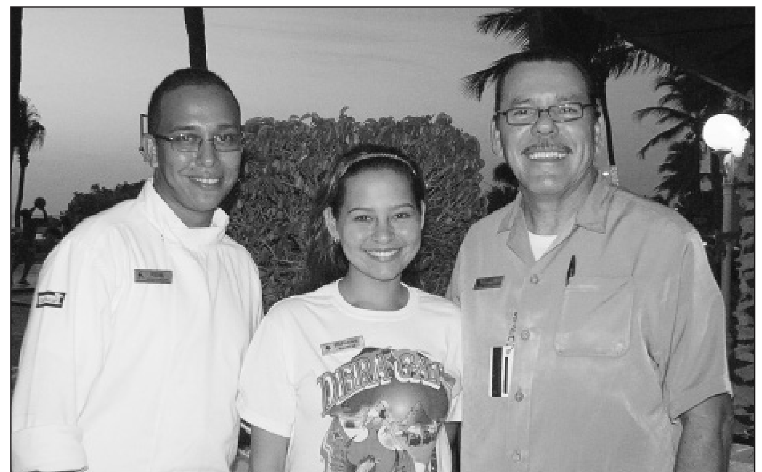






















Grupo Flor di Brazil a gosa na Seaport Casino





ORANJESTAD - Pa exactamente 10or di mainta, Seaport Casino a ricibi e bishita placentero di e grupo di nos hende grandinan, Grupo flor di brazil.

E grupo ta consisti di 55 miembro cu ta encanta di sali y disfruta di un momento hunto. E parti di yama e grupo bon bini tabata na encargo di Coordinador di Mercadeo, Tirzane Williams, hunto cu e team dinamico di Host Department, Sr. Rupert , Sr. Richard y Host Supervisor, Sr. Austin . Na nan yegada na Seaport Casino, a ricibi nan cu un dushi pasa boca y a regala cada miembro un Free Play Card cu $5,- pa asina disfruta di nan dia y purba nan suerte na casino. Mester remarca cu e mashinnan mas gusta pa nos grandinan, tabata e "Car Winning Machines", ya cu nos grandinan a sinta manera un clabo eynan pa purba nan suerte. E ambiente den Seaport Casino tabata uno masha animo y dibertido y tur e miembronan di Grupo flor di brazil a disfruta sin fin. Den transcurso di merdia, e miembronan a saboria un dushi sopi pa asina clausura nan bishita special. Riba e potretnan por presencia e momentonan masha agradabel cu cada un miembro di grupo a ricibi un bunita " Bucket Hat " como recuerdo di nan bishita na Seaport Casino . "Nos ta bay cas bek man yen y lo bolbe sigur ", tabata e palabranan di lider di e grupo.❑

Anochi di film na Biblioteca danki na UNOCA

ORANJESTAD - Por fabor, tuma bon nota di un coreccion di fecha encuanto e anochinan di film di Biblioteca Nacional Aruba cu lo tuma luga na UNOCA. E anochinan di film den aire liber lo ta entrante diahuebs 7 di juli, tur diahuebs anochi te cu diahuebs 11 di augustus (di 7or pa 10:30 di anochi).

E anochinan di film ta wordo ofreci pa Biblioteca Nacional Aruba cu cooperacion di UNOCA.

Entrada ta completamente gratis. Durante e anochinan aki e salanan di exposicion di UNOCA lo ta habri pa publico y lo tin oportunidad di cumpra buki tambe. Pa mas informacion di UNOCA y tur locual UNOCA tin pa ofrece: bishita UNOCA na Stadionweg 21 of tuma contacto cu 583-5681of bishita website www.unocaruba.org. ❑

Mariska Koolman a gradua como hurista

DEN HAAG – Sra. Mariska Koolman a bishita Cas di Aruba en conexion cu el a caba cu exito su estudio pa "wetgevingsjurist" na e Academie voor de Wetgeving na Den Haag. Sra. Koolman ta ambtenaar na Directie Wetgeving na Aruba y a sigui e "trainingsprogramma wetgevingjurist" como studieopdrachter.



Directora di Cas di Aruba Sra. mr. Désirée Croes a felicita Sra. Koolman cu su logro y haci entrega di un bouquet di flor. El a desea Sra. Koolman tur clase di exito proximamente na Aruba.

Sra. Koolman a bin Hulanda na 2009 pa sigui e trainingsprogramma cu a dura dos aña. E programa ta consisti di setenta porciento training "on the job". El a traha di augustus 2009 te cu siman pasa na e Directie Constitutionele Zaken en Wetgeving di e ministerio di Asuntonan Interno y di Reino (BZK). Durante e periodo aki el a core tambe stage di un luna na Tweede Kamer.

Su tesis ta trata un proposicion di ley pa cambio di nos Constitucion (Staatsregeling). Den su tesis e ta enfoca ariba e capitulo cu te regarda Gobierno, Parlamento y e Poder Hudicial. E ultimo den bista di e cambionan den e structura nobo den Reino. Otro aspecto den su tesis ta un proposicion pa haci e Constitucion di Aruba mas accesibel pa un publico general.

Tambe presente na e ocasion aki tabata Sra. Rosalinda Croes-Kelly y Sra. Ivonne Navas di departamento di Enseñansa di Cas di Aruba y Sra. Mr. Olivia Croes di departamento Huridico di Cas di Aruba.❑

Monaco a haya su princes

MONACO – Despues di spera pa casi 30 aña, e principiado di Monaco tin un princes nobo.

Charlene Wittstock, landado olimpico di Sur Africa, a casa cu Prins Albert II den un ceremonia civil intimo ayera.

Wittstock ta reemplasa Grace Kelly, e beyeza di Hollywood kende a casa cu e tata di Albert, Prins Rainier III, na 1956 y a haya tres yiu cune prome cu el a muri den un accidente di trafico na 1982.

Bisti den un jacket blou cla y carson di igual colo diseña door di Chanel, su cabey blond wanta patras, Wittstock di 33 aña tabata parce di ta mustra un poco di e elegancia di e legandario Princes Grace.

E pareha a casa den un ceremonia dilanti algun docena di huesped den e camber di palacio caminda Grace y Rainier tambe a casa.

Grito di alegria por a scucha pafo di e palacio, despues cu e ceremonia di 15 minuut a finalisa y e pareha a sali riba balcon pa saluda esnan presente. Nan lipnan a touch brevemente. ❏





Kate Moss a bisa "I do" na Jamie Hince

Aunke cu tabatin speculacion inicial cu Moss lo diseña su mesun trahe di casamento, el a opta pa un creacion di Jphn Galliano cu ta cubri "rhinestones".
E bistir manga cortico, largo, tabatin acesorio di un velo di canchi, cu a cubri e cabey los di Moss. Hince a bisti un trahe di Yves Saint Laurent.
"E tabata un "wham bam rock n' roll marriage," un fuente a duna di conoce na prensa di e ceremonia cu a tuma luga ayera. "El a sali di misa cu bruidmeisje y bruidjongen y a hala su cara un banda – a duna otro algun sunchi, djey e portanan di e Rolls Royce a habri y musica di rock tabata zona duro pa tur hende scucha.
E tabata "Wow, Kate Moss ta casa".
Di acuerdo cu Daily Mail di U.K., e recien casanan lo celebra nan matrimobnio den un fiesta di tres dia di festival yama "Moss-stock". Ta ser bisa cu Snoop Dogg y Kanye West lo actua durante e celebracionnan den fin di siman.

Moss (37) a topa Hince di 42 aña na September 2007. E pareha a anuncia nan compromiso na februari ultimo.
E ta e prome matrimonio pa Moss, kende su anterior amornan ta inclui Johnny Depp (den añanan 90) y e rockero problematico Pete Doherty, cu kende e tabata comprometi brevemente. ❑

Warner ta busca Brad Pitt pa film riba Colombia

E studio Warner tin planea pa produci un pelicula riba Operacion Jaque na Colombia, cu a libera e secuestradonan; nan kier pa e director di "The Boxer", David O. Russell, uni su esfuersonan cu Brad Pitt.

Warner Bros. ta planeando The Mission, un película riba Operación Jaque na Colombia den cual e director David O. Russell y e actor Brad Pitt por ta parti di dje, segun prensa Mericano.
E film, lo ta draai rond di e operative military cu a duna libertad na 15 secuestrado den selva Colombiano, entre nan tres Mericano y Ingrid Betancourt, ex candidate presidencial di Colombia.

Den e operacion Jaque, cu a wordo realisa dia 2 di juli di 2008, un grupo di militar Colombiano, cu apoyo tecnico di Merca, a pasa como personal humanitario y sin los un tiro a libera 15 rehen for di e Forsanan Arma Revolucionario di Colombia (FARC), di cual algun tabatin mas di dies aña cautivo.



E cinta ta conta cu un guion di Peter Landesman y produccion di Lorenzo di Bonaventura y Scott Burns, pero pa awor no tin confirmacion cu Russell y Pitt ta envolvi den e proyecto. ❑

Shakira lo reemplasa JLO den reality show

E negociacion pa Jennifer Lopez sigui ta hurado di American Idol, ta den aire, ya cu e cantante no a menciona si e lo sigui ta parti di e programa of lo bandona esaki, habriendo espacio pa un persona mas ocupa e espacio ey y Shakira ta sonando fuerte pa esey. E creadornan di e serie ta den un encrucijada, ya cu si J.Lo no sigui den e programa, nan lo tin cu busca un persona pa ocupa e puesto ey, di e caracteristicanan similar, Latino y cu un talento unico y Shakira ta cumpli cu e perfil aki completamente.
Pa e proximo temporada di e reality, ta spera cu Jennifer Lopez lo sigui ocupa un stoel banda di Steven Tyler y Randy Jackson, huesnan di e programa. E tension ta sigui latente rond di American Idol, ya cu loke cu JLO dicidi por marca un etapa nobo di e programa y duna entrada na un hues nobo, cu lo por ta Shakira.❑